Ն 7079 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 18-1 | ՇԱԲԱԹ | 7 ՉԻԼԳԱՏԷ 1326 | 18 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24 ԹՎԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԻՉ ՎԷ ՄԻՏՍԻՐԻ
ՏԱՐԱՍ. ՎԱՂԵՏԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸԱԼԻ
ՍԱՏԱՆԱՅԻ ԳԵՂԱՌԱՒՈՐ
ԴԱՐՁԸՍԷՆՏ.
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیومالك ۱۷۹۳
تأسیسنده تأسیس قلنمشدر
صاحب امتیازی جیرولکیان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հագդէնա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմգաբը վէ կազէթանին մէօնրը մախսուսբյար մախպասանին մաթպու մաղպուզլար թէէտիյաթը եալնըզ միւթէպէր վէ մէկրու օլաճագ տըր։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
Բէյրին օլարաք			
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէիտիյէ 20 ղրշ. տան

ՀԱՖԻՄԻՅԷԹԸ ՄԻԼԼԻՅԷ ՈՒՍՈՒԼԸ ԻՍԹԻԾԱՐԷ

Պիր մէմլէքէթէ պիր Դէնմունը էսասինին վէ պիր Բարլամէնթոնը վիւճուար —պէհէմկիալ— օրատա հաքիմիյէթը միլլիյէնին մէվճուտիյէթինէ տէլալէթ էթմէկ։ Ուսուլը մէվէրէթլէ հաքիմիյէթը միլլիյէ սլասընտաքի մէսաֆէ բէք վասի տիր։ Հաքիմիյէթը միլլիյէ մէվճուտ օլմագ իչուն —Բարլամէնթոնը թէկրիրլէթընա ահտ մաչիւմ չարթլարտան պաշգա— չու իքի չարթ տանա մէվճուտ պուլընմասը տըր։

1.— Դապինէնին մէվգբի իգթիտարտա գալմասը գաթիէն Բարլամէնթո էքսէրիյէնէ թապի օլմասը։

2.— Զիյրնտէ հիւքմտարընը իմգասընա պէրմասը —միլլէթ գարը մէսուլ օլան— վիւքէլտան պիրինին տէ իմգասը պուլընմասընա, հէր պիր էմրնամէի հիւքմտարի միւէթէր սայլըմասը։

Պու իքի չարթ մէվճուտ օլուրսա, Բարլամէնթո ուսուլի բարլըմանթարիզմ) վէ հաքիմիյէթը միլլիյէ (սուվերէնիթէ նասիօնալ) մէվճուտ տիրէք տիր։ Եօքսա պու չարթլարը մէվճուտ օլմագընընը պիր Դէնմունը էսասի իլէ պիր Բարլամէնթոնը վիւճուար էհալինին իսթիչարէի միլլիյէ (գօնսթիթասիօն նասիօնալ) տէրէճէսինտէ իր հագգա մալիք օլմասընընը տէլալէթ իստէր։

Եվրօբա մէմալիքինտէն Իսկիլիթէրա, Ֆրանսա, Իթալիա, Շուէտ, Նորվէկիա, Գրանիա վէ տանա պիր գաչը գաթիէն հաքիմիյէթը միլլիյէ իլէ իսարէթ օլունընըլար։ Էկճիսվէ հիւքմտարընը պիւտիմէտ վէ ֆէրմանլարը գէլիրէնտէ պէհէմկիալ վիւքէլտան —մէսէլէնին ալիսկէյինիչ կէօրէ— ալէհտարտար օլան զաթընը իմգասը պուլընմասը պունլարտա պիր գաթիէի քիւլլիյէ հիւքմունտէ օլուպ, հաթթա պաղընընը Դանունը էսասինտէ տախի մունարրէր տիր։

Ֆագաթ —Բուսիատան վէ պիզանսը սարթը նագար իսէլիմ— տանա Աւսթրիատա վէ Ալէմանիատա պիրէ հաքիմիյէթը միլլիյէ եօղ տըր։ Հիւքմտարը պու վէքիլիրի իսթէրսէ մէվգբի էգթիսատտա թուէթար, իսթէրսէ թուէթաղ։ Դանունը էսասի ահքիմընձա հաղ պուլընտրը պաղը հուգուգ «ատէմը մէսուլիյէթ» (գամէսպէրինին հիքէթիյէ գապիրը թէվթիք տէյիլ տիր։

Մէսէլա իլանը հարպ իթթիֆաքհագը հիւքմտարընը իմթիյազաթը միսթաղիլնի ճիմէլէսինտէն պուլընտրգճա ատէմը մէսուլիյէթտէն պահ իթթիֆաք տօղ-

օլտուղը պու կիւն պիւթիւն Եվրօբանընն պիւտիկ հագիգաթարատան օլուպ, պիր սէրայ հէյէթի թէշքիլ օլընմըշ վէ պու հէյէթ թարաֆընտան պաշ վէքիլին վէ հիւքիւմէթին իսթաֆթընա գարը կէօնակէօն միւշքիլաթ իյգա իտիմիշ օլտուղը տա կէշէնտէ ճէրէյան իտէն Հարտէն տավասըյլա, տիկէր պաղը մուհաքէմէլէրտէն թէմամըյլա անլաշըլմըշ տըր։

Պունլարընն ճիւմլէսի տէ Ալէմանիանընն իտարէսինտէ հիւքիւմաքը միւսթէպիտէյէ ահտ ահվալ վէ առաէլէրտէն պաղըսընընն էլան մէրի պուլընտըրընընը իսպաթ իտէր։ Իդթէ Ալէմանիա գավմը ախիրէն պու հալէ գարը բրօթէսթօ իթթ։ Պու քէրրէ իսթիհսալ գէլընան նէթիճէսինտէ վէյէվ գաթի օլմասա պիւյ, Դանունը էսասի մէսէլէսի մէվգբի թէտգիգէ գօնրմըշ օլտուղընա վէ հաքիմիյէթը միլլիյէ իտտասընընն պէօ-յիւք պիր ատամ ալտըղընա հիչ չիւպհէ իթմէմէլի տիր։

Պու մէսէլէ Ավսթրիա-Մաճառիստանատա տա —ֆագաթ պիր ազ ֆարգլը պիր սուրէթտէ օլարաք — էֆքէտրը ուսմամիէնին պայլըճա զաիէլէրինտէն տիր։ Ֆագաթ Ավսթրիա վէ Մաճառիստան գավանիյը թէշքիլիյէսի — իքի հիւքիւմէթ ուսուլի տօյլասընրյա— Ալէմանեանընքինտէն տահա մուզլագ օլտուղընտան, օրատա հուգուգը էհալինին իսթիհսալի եօլընտաքի ֆաալիյէթ պաղդա պիր իսթիգամէթ ալմըշ տըր, չէօյլէ քի, կէրէք Մաճառիստան տանիլինտէ, կէրէք Ավսթրիա իմբէրաթօրլուգը մէմալիքինտէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու մէտտրը իլթիղալ ուսմամ էհալինին սէրվէթ ֆարգլարընա վէ տիկէր պու կիւպ սէպէպլէրէ պագմադըզընը, հագգը ինթիխապա նասիյէթի մատտէսի օլուպ, պու չըղրտան պաղը մուհիմ մուվաֆֆագըյէթլէր հուսուլէ կէթիրիմիշ վէ տիկէր պաղը մուվաֆֆագըյէթլէրին իսթիհսալի տէ գուվվէի գարիպլէյէ կէմիշ տիր։ Խարճի բուլիթիգանընն միւ'թ գօնթրօլընա թապի թութմագ մէսէլէսինէ կէլինճէ, չիմտի Ավսթրիա վէ Մաճառիստանտա սէլէկսիօն մէճլիսլէրի վասըթասըյա իսթա զըլընան գօնթրօլընը քիֆայէթսիզլիկի իլէ ալիքեսար վէ պու պաղատ տէ թատտիլաթ թալէպլէրի մէվճուտ իսէ տէ, հուգուգը միլլիյէնին պու ճիհէթինին իսթիհսալի պիր ազ տահա զէմմանա միւնթաճ կէօրիւնէյօր, չիւնքի հայաթը միլլիյէ, հէնուզ օ տէրէճէի միւքէմմէլիյէթէ վասըլ օլմամըշ տըր։

Եվրօբա մէմալիքինին տահիլի իտարէսինէ չիմտի մէվճուտ օլան թէշքիլաթ —պայլըճա— 1848տէ Ֆրանսատա զուհուր իտէն իքինճի ինսիթիլալը Եվրօբանընն պիր պայշնատան պիր պայշնա հարբ էյլէտիկի չէվգը ահրարանէնին սէ-

մրէսի օյմուշ իտի։ 1848 ինսթիլալը սրրի պիր Ֆրանսըզ ինսթիլալը տէյիլ, թէքմիլ Եվրօբանընն ինսթիպատտա գարը նիշանէի զըյամը հիւքմինի ալտը։ Եվրօբա մէմալիքինին պէօյիւք գըսմընտա Ֆրանսըզլարընն կէօսթէրտիքէրի տէրսը իպրէթէ իմթիսալ իտիլէրէք, օ սայէտէ հուգուգը ամամ նամմնա մուհիմմ մուվաֆֆագըյէթլէր ինսթիհսալ իտիլտի։

Ուսուրթամամը տըր քի, 1848տէն պէրու թամ 60 սէնէ կէչտի։ 60 սէնէ, իսուսուսիյլէ ալէմը մէմլէքէթլէրին թէրաքգէրի սէրիի հաղըրյա, 60 սար գատտար պիր զէման տըր։ Պու միւտտէթ զարֆընտա Ֆրանսա, Իթալիա, Սբանիա կիպի պաղը մէմալիքին թէշքիլաթը տախիլիյէսի մուհիմմ թէպէտտիլէրէ — պաշէն տէ, մուհիմմ միւքէմմէլիյէթէրէ— մայնար օլտու։ Սավսթրիատա հուսուլէ կէլէն թէպէտտիլ տուն պիր մէրթէպէ տիր։ Ալէմանիատա կէօրիւէն թէպէտտիլ իսէ, սիյասի օլուպ, իթթիֆամի տէյիլ տիր։ Պիլաքիս Ալէմանիատա ֆիքրը ասքէրինին թէղալլուզը թէրաքգէյաթը իսթիմամէյէ պիր տէրէճէյէ գատտար էնկէլ թէշքիլ իթթ։

Ֆագաթ վուգուաթ մրլէթլէրէ քէնտի ինթէյատաթլարընը հրսա իթթիրիր, զէման եիւրիւր, զէմանընն եիւրիւմէսիյլէ պէրպագը ինսանլար ույանըրլար։ Ֆիքրլէր զարարլարընն հանկը ճիհէթլրտէն կէլտիկինի արարլար, անլարլար։ Իդթէ Ալէմանիատա տա պէօյլէ օլտու։ պէօյլէ օլմասընա Իմբէրաթօր Կիլհէլմն ուսմուրը խարճէյէտ — իտարէի քէդիմէյէ բէք եագընն օլարաք— թատգիպ էյլէտիկի չանսի բուլթիգանընն ատարը վէ նէթատյեճի խայիճէ եարտամ իթթ։ Իդթէ չու կիւնէրտէ խապէր ալտըղըմզ պաշ վէքիլ պուհրանը պու հալին նէթատյեճի ճիւմլէսինտէն տիր։ Ալէման միլլէթի եէնի պիր միւքէմմէլիյէթը իսթիհսալիյէ ատղրու եիւրիյօր։ Ալէմանիա էֆքէտրը ուսուսիյէսի բէք մուհիմմ պիր չըղրտա կէրտի քի, օնտան հէմ Ալէման գավմը, հէմ տէ մէմլէքէթլէր իսթիֆատէ իտէճէք տիր։ Զիւնքի հուգուգը էհալինին եէնի պիր զալէպէսինի թէշքիլ իտէճէք տիր։

Տ. Բ.

Պիր չօգ թաղսիմանըզ իմմէլ չախս իլէ պիր չօճուգ պապասը արարընտա։

—Զօճուղուսմը՝ խօճալար չօգ տէյէյօր, պու օլտուսը եա՞...։

—Խօճալար եէնի կէլտիյի վազէթ նիզամ տըր չօճուգլարը չօգ խաչլարլար քի գօրգութսունլար՝ կէլէճէգ սէնէ արթըգ տէյմէկլէր։

—Իյին ֆէնասը պուրատա՝ պիզատ հէր սէնէ պատուելի տէյիշտիրիյօրզ տիմէք պէզիմ չօճուգլար տայագտան զուրթուլմայաճագ։

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆԻ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

ՀՈԿՏ. 30 ՎԷ 31 ՎԷ ՆՈՅ. 1 ԻՆԻԳԱՏԸ ԹԱՐԻԽԻՅԷ

ԲԱԹՐԻԳ Տ. ՄԱՏԹԷՈՍ ՍՐԲԱԶԱՆ Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ

(Մուխպիրը մախսուսըմզըն մէքթուպը)

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ 1 Նոյեմբեր 1908

Տիւնեանընն տէօրթ թարաֆընտա եայլըմըշ օլան պիւթիւն էրմէնիներին եէկեանէ մէսաբը իթթիֆաքը պուլընան վէ 1600 պու գատար սէնէտէն պէրու թէէսիս իլէ արարընը վէ էտվարը մուխթէլիֆէնէն բէք չօգ ֆէճաի վէ մէսայիպլէյէ տահա նիչէ միւշքիլաթը վախտիյէ կէօյիւս կէրմիշ պուլընան Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ հայրապետիլք քիւրսիսինին միւնտալ պուլընտըզը վէ ախիրէն Տէրսաատէթ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազանընն էքսէրիյէթը արա իլէ Ս. Լուսաւորիչ քիւրսիսինէ կաթողիկոս ինթիխապ օլընտըզընը էվվէլճէ պա թէշկերաք իչար էյլէմիշ իտիմ։ Ինթիխապ մուամէլաթընա մէմուր բուհանի վէ ճիմանի պատգամաւորլարընն հոկտ. 30 31 վէ նոյ. 1 թարիխի իճթիմալարընը վէ վուգուս պուլան ինթիխապ թաֆսիլաթընը պէր վէճհը զիր «Ճէրիտէի Շարգիյէ» օգուլյանլարընա արգա միւսաբէաթ էյլէտիմ։

Հոկտ. 30ընճը կիւնիւ Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ վէ ճիվարը իչուն պիր մէսերրէթ կիւնիւ իտի, հէր թարաֆ սիւրուր վէ չատիմանի եայլըմըշ վէ հէր քէս ինթիխապը պիր ան էվվէլ իճրա օլընմասը իչուն մուամէլաթը ինթիխապիյէ քէմալը խահիշլէ թաագիպ էյլէյօր իտի։

Ալաֆր. սահթ 9տա Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ տաճարը զամանալարը չալընմաղա պայլատը։ Վէհարատտա թէշքիլ օլընան պիր ալայ զիյէթէ քիլիսէյէ տօղրու կիթմէքտէ իտի։ Էօնտէն տեղակալ Սուրբնեան Սրբազան, Երուսաղէմ վէ Տէրսաատէթ բուհանի պատգամաւորլարը Պարզենց վէ Ցակոբ Աշոտ Սրբազանլար մուամիլէյի թատ լիպ իթթիկի կիպի տիկէր պատգամաւորլար տա պունլարընն արգասընտան եիւրիւմէքտէ իտիլէր, Պ. Մելիք Օհանճանեան՝ Պալատէնէտ նիզամնամէսի միւհիպնէնէ պուրօկրաս-լըգ վազիֆէսինի իյֆա իթմէքտէ իտի։

Ալայ քիլիսէյէ էնտիկինտէ տեղակալ Սրբազան Ս. Պատարագ թագտիս իթմէքտէ իտի։ Իլման սեղանընն էօնինտէ պիր մասա վ-ղ օլընմըշ վէ իւզէրինտէ պիր Աւետարան վէ պիր Խաչ գօնմըշ մէմլէքէթտէ սիւքլէնէթ վէ սատայէի թէգարրուր իտէճէք պիր իսլահաթ բրօկրամընը թանգիմ իտիլմէկ, պունը Տէվլէթը Ալիյէյէ գէտտու իթթիրմէյի տէ միւզաքէրէյէ պաշլամըշտը իտի։

1902 տիեարատա Աւսթրիա վէլիի ատտը արշիտիւք Ֆրանսուա Ֆերտինանտընն Բէթէրսպուրկա սէյահաթը 1897 իթթիլաքընը եէնիդէն թէէյիտ իթմէկ օլտու։

Մամաֆիսի, իք պահար վէ եազ մէվսիմլէրի մի-դ-քէրաթ իլէ կէչմիշ իտի։

Պիւթիւն տէվլէթլէր, Պապը Ալիյէ վէ Սօֆիա գապինէսինէ, մուհաճազայ-թթիտալ վէ ինթիյաթ իթմէկլէրի հագգընտա զուլուս նասիհաթլարընա վագրթ կէչիրիյօրլար իտի։

Գարընզգագ կէօյիւտիքէճ, իլէ պաշլամագ լիզում վէ զարուրէթի արթըյօր։

Սթանպօլտաքի, Ֆրանսա սէֆարէթի մաղանաթկուզարը Մ. Պաղսթ, հոկտ. 4 թարիխի բաբօրընտա, «Թիւրքլէր վուգու պուլան միսսէմէկլէրինտէ էհալինին մուամէլէթինէ մաղնար օլմագտա տըր։

Շուրաստ մունազգագ տըր քի, Մակէդոնիա իսլահաթը մէսէլէսի, թէքրար մէ տանա չէգմըշ տըր» տէյօր իտի։

Տիկէր թարաֆտան Սէլանիկտէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը օլուպ, մէմուրիէթի իչապրնճա, մէսէլէնին վէհամէթինի տահա էյի կէօրմէսի թաստիի պունլանան Մ. Իսթէկ 28 հոկտ. վէ 15 դեկտ. թարիխլէրի իլէ Մ. Տէլգասէյէ կէօնտէրտիյի բաբօրլարտա թաֆսիլի զաբտրի օլան իսլահաթրն բրօկրամընը չըզըյօր, ժանտարմանրն վագրթ կէչիրմէքսիզին թէնսիգնտէն, ալարրն իլթիզամ սուրէթի իլէ խարէսինտէն իզալէսի լիզիմինտէն պահա իտիյօր իտի։

(Տէվամի)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Պիր գայրոտէճա վատ իտիլէն պու իսլանաթ իճրա իտիլմէ օլա իտի, պու կիւն պիզ պուլընընը ղմզվգբտան ասսի մէլլէթի մանքիմէ օլմագտան դուրթուլը։

Խանէմանը սալթանաթընն սատրգ վէ նամուսը թէպասընտան օլուբ իտ։

Անճագ, տէվլէթլէրին մուրախասլարը պու անանամէլէրի գալէմէ ալը կսիստ Պապը Ալիյէ պու գարարլարը թէլգին իտէր իքէն, զաթը Շանանէնին պինիրմէէ Խրիսթիյան թէպասընը մէմնուն իտէճէք ումամի իսլանաթ ինճա իմմէյի, միւսիթէլիթիմիզլէթլէրին սէրտ իմթիքլէրի թալէպլէրտէ էն թէնիքէլի կէօրիւլէն իսպաթլարը օրթատան գալ-

տրրանաղը վէ Թիւրքիանընն թէմամիյէթի մելքիյէսինի թէէյիտ էյլէմէյի նիյէթ իտիյօրլար իտի։

Մակէդոնիա գըյամարը պաշլատըլը զմանն Պալգան մէսէլէլերի, Պալգանլարտա տալրուսան տալրույա էն զիյատ ալէհտարար օլան իքի տէվլէթին նանի Ավսթրիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին ապտ իթմէկ օլտրգլարը իթթիլաք սուրէթինէ թէպահիյէլէ իտարէ օլընմագտա իտի։

18ինճի ասրատան պէրու, Ավսթրիա վէ Ռուսիա Պալգան չէպկէ ճէղիրէսինտէ պիր պէրինին բաշիպկ օլտըզը հալտէ, պիր չօգ անվալտէ մուվագգաթ իթթիլաքլար ագտընտան վազ կէչէմմիշլէր իտի։

Պու իթթիլաքլարտան մագսատ ամալը հարիսանէլէրի արասընտա մուվազզէնէ թէէսիս իտէրէք, հէր պիրի տիկերինին էմմէլինի հիւքմնը պրագմագ, վէ թէչլիքէլի իսթիթիլաքլարընն էօնիւնիւ ալմագ իտի։

1897տէ Եվրօբանընն ումումի սիյասի ավվալի էյճապընճա, Բէթէրսպուրկ վէ Վիէննա գաալինէլէրի արասընտա, պու եօլտա պիր կագընըզգ էլտէ իտիլմէսի ֆայիտէտէն իսալի օլամագ իտի։

Զիւնքի Ավսթրիա՝ իթթիֆագը միւսելլես էրքանընընտան Ռուսիա՝ իթթիֆագը միւսէնան ալասընտան պուլուսնույօր իտի։

Պիր պերինէ մուխալիֆ իքի իթթիֆագը սիյասի ազասընտան պուլընան պու իքի հիւքիւմէթ՝ չարգտա Եվրօբանընն սիւքիւն վէ ասայիշինէ թէսիր իտէպիլմէսի ինթիմալ պուլընան հէր կէօնա հատիսէնին էօնիւնիւ ալմայը իթթիֆագ իլէ արզու իթմէքտէ իտի։ Ռուսիա Ագասը չարգտա թէվսիյի ատրաքի բօլիթիգասընա կիրիշմիշ, Ավսթրիա Եվրօբատա թէէմմինի միւսալէմէթ իչուն միւթեվասութլըգ արզուսընա տուշմուշ իտի։

Ավսթրիա տուշունիյօր իտի քի զեման քէնտիսինին հիսապընա չալըշմագ։ պինանալէյէ Ռուսիա իլէ մուվագգաթ պիր իթթիֆատան էն չօգ ֆայտալանան ալինէ քէնտիսի օլաճագ իտի, Խրիսթիանօր Ֆրանսուա-Ժոզֆին Բէթէրսպուրկա իճրա իթթիյի պիր սէյահաթ նէթիճէսինտէ իքի հիւքիւմէթ պիր մուգավէլէ ագտ իթտի։

Մրնտաերճաթը նէյր օլընմայան պու մուգավէլէնամէ իլէ իքի հիւքիւմէթ Պալգանլարտա «Սթաթիւգո»յը մուհաֆազա վէ Պալքանլարա այիտ պիզիճիմէ մէսէլէլերտա միւթէթիֆէն հարէքէթ իթմէյի թէահիւտ իտիյօր իտի։

1897 իթթիլաքը, հէր չէյտէն էվվէլ մէնքի պիր մահիյէթի հաղ իտի։ Հալ պու քի 1902 եազ մէվսիմնտէ, Մակէդոնիանընն ասայիշինի ելալ իտէն հատիսէլէր, պու իքի հիւքիւմէթի մատտի իճրաաթ վէ գարարլար իճրասընա մէճբուր իթմէկ տիր։

Սրթէրգ իքէ գաալինէ, ինթիլալ հարէքէթինի տէթ ու բէթ իթմէք Պալգան հիւքիւմէթլէրինին միւտասէլէ արզուլարընա գարշը տուրմագ իչուն իթթիֆաքը մուգատտէս թարզընտա իճրայի հարէքէթ իտէճէքլէր իտի։

Այնը զէմանտա Մակէդոնիատա սաքին մելլէթլէրին անվալինի իսլահ վէ մէմլէքէթտէ սիւքլէնէթ վէ ասայիշի թէգարրուր իտէճէք պիր իսլահաթ բրօկրամընը թանգիմ իտիմէկ, պունը Տէվլէթը Ալիյէյէ գէտտու իթթիրմէյի տէ միւզաքէրէյէ պաշլամըշտը իտի։

1902 տիեարատա Աւսթրիա վէլիի ատտը արշիտիւք Ֆրանսուա Ֆերտինանտընն Բէթէրսպուրկա սէյահաթը 1897 իթթիլաքընը եէնիդէն թէէյիտ իթմէկ օլտու։

Մամաֆիսի, իք պահար վէ եազ մէվսիմլէրի մի-դ-քէրաթ իլէ կէչմիշ իտի։

Պիւթիւն տէվլէթլէր, Պապը Ալիյէ վէ Սօֆիա գապինէսինէ, մուհաճազայ-թթիտալ վէ ինթիյաթ իթմէկլէրի հագգընտա զուլուս նասիհաթլարընա վագրթ կէչիրիյօրլար իտի։

Գարընզգագ կէօյիւտիքէճ, իլէ պաշլամագ լիզում վէ զարուրէթի արթըյօր։

Սթանպօլտաքի, Ֆրանսա սէֆարէթի մաղանաթկուզարը Մ. Պաղսթ, հոկտ. 4 թարիխի բաբօրընտա, «Թիւրքլէր էշեմլէրի ատի վէ մաղլուզ իտէմյօրլար, մէվսիմ պիթմէ օլտուղը հալտէ, պիրինին չէթէլէր ըէիսլերինէ պէրապէր էսկի հալտէ պուլընյօր։

«Ֆազլա օլարաք կէզտիքլէրի եէրլէրտէ էհալինին զրամը ազամը քէնտիլերինէ դարշը տասթլուգ կէօսթէրիյօր։

«Թիւրքլէր վուգու պուլան միսսէմէկլէրինտէ էհալինին մուամէլէթինէ մաղնար օլմագտա տըր։

Շուրաստ մունազգագ տըր քի, Մակէդոնիա իսլահաթը մէսէլէսի, թէքրար մէ տանա չէգմըշ տըր» տէյօր իտի։

Տիկէր թարաֆտան Սէլանիկտէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը օլուպ, մէմուրիէթի իչապրնճա, մէսէլէնին վէհամէթինի տահա էյի կէօրմէսի թաստիի պունլանան Մ. Իսթէկ 28 հոկտ. վէ 15 դեկտ. թարիխլէրի իլէ Մ. Տէլգասէյէ կէօնտէրտիյի բաբօրլարտա թաֆսիլի զաբտրի օլան իսլահաթրն բրօկրամընը չըզըյօր, ժանտարմանրն վագրթ կէչիրմէքսիզին թէնսիգնտէն, ալարրն իլթիզամ սուրէթի իլէ խարէսինտէն իզալէսի լիզիմինտէն պահա իտիյօր իտի։

(Տէվամի)

մէջ եղած պիրվէ բուսանի էրմէնի քիւսի ապագային իւրով Աղամու վէ տուս օգուտզգան սնարա, Տէղակալ Սրբազան պիր քարալ սէղալէմիշ, բուսանի վէ ճիմանի հէյէթինա կինքի վէզալիր մուգասատէսի իլլան իւէ քիւսէնին պիտագրին խրատէթ սէքէյէճէկի լիսաղիրը պ'ր զաթին ինթիսապնա սաղիգան վէճանրնա սայ ու զարէթ էյլէմէլրինի վէ մուզիր պէնիքէլրի պ'ր թարաֆլա էրմէնի քիւսէնին ուլիսէթինի մուհաֆազայա մուգիմէիր պիր զաթը կաթոլիկոս ինթիսապ էյլէմէլրինի թավսիյէ էյլէմիշ սիր։ Պրոկուրոր Գ. Օհանէսեան մէճլիսին քիւսատիսա տաիր Գավգասիա վալիսինին պիր մէքթուպը զրատաֆի թարքէն սնարա, գանատարարին ինթիսապնա թէշէկկիւրլիս օլունմըշ սիր։

Պու սրբատա պատգամաւորլարին իլլան ինթիսապ մուհամէտենիկ իթիրաք իսպիտիկնէք իւզրէ սալահիյէթը քանամիլէր հալդ օլսաղ օյմաղլարը սորըմագա, պաղը էնքիսար թէսաֆիսինան սնարա Տէղակալ Ս.՝ պու պապատ գանատիպանս պիր գաչ սէղալ սէղայէրիպ իլէ միսպաշէրէք օլունմըշ սիր։

Քհաթիպ Թարաքունան պատգամաւորլարին Լամբիր օգանրգ, պունտան 13ի Բուսիա, 21ի Թիւրքիա, 1ի Իրան, 1ի Եվրոպա վէ 2սի Ամերիկա էրմէնիլերի նամէնա վիրուա ինթիքէրի անլայլիմշ սիր։

Յակոբ Աղա եպս. Օրմանեանին խամ՝ Իպ Իրլան Սրբազանը իսմինէ եվլեյ գէտարը ճախ սիալ օյուղրնը վէ պանուսա Իպիրլան Սրբազան՝ գրատիմ հասկիրլէ տէ Օրմանեանան եվվէլ օյուղրնը պէյանլա ինթիրաղ ինթիմ սիր։

Պրոկուրոր թէսաթիի էֆքնարան վաղ կէչիլիպ պիր սա եվվել ինթիսապա պաչանմաղ վէ Պոլսէնա մուճիպնէ մուհամէտ օյուսնա մասնը ինթիր էյլէսի։ Պաչէնու 4 էսամիլի ճէվէլին թանգիմի իչուն հէր պիր պատգամաւոր քէնտի գանտիսալարընը սէօյլէսի. պու սրբատա պաղը ինթիրազար վուգու պուլաղ իսկ տն, Պրոկուրոր իբի բէյի համրլ օյանլար պիր բէյ վէրիպ պիր տէֆա իմպալայսաղլարընը ինթիր իսկ պէյաղ թարաֆա վէ էկէր իսթէմէզսէ սիյան թարաֆա պրագը։

Մէճլիս՝ Տէղակալին «Հայր մեր»ի իլէ քիւշատ օյունը։

Ինթիսապա պաչանմատան եվվել միգիէթիրլէր թայինի թէքլիֆ օյունմը վէ աչրգ բէյ ուսուլի տանա էվվէա օյառուզը պէյան խրիմշ վէ պիր բուսանի պատգամաւորտա բէյր խաֆի ուսուլինին թարգիմի թէքլիֆ ինթիմշ սիր։ Պրուկորոր ենտէ իչ միտաբէէ իլէ պա էմրի այի իտաֆի բէյ խթիմի մուգարրէր օյառուզընը սէօյլէմիշ սիր։ Իպրիրլան Սրբազան իչուն վէրիլէն բէյլեր հէնուզ իքմալ օյմատան, բէյ վէրմէք սըրասը Դանանակերան Սրբազանա կէյտիքտէ՝ անրն 4 էսամիլի ճէվէլէ տանիլ օյմասը հասկիյէ բէյ վէրէմէյէկկի Գրոկուրոր թարաֆընան ինթիրալ օյանմը վէ պիր գանտիտանրն՝ բիրգէզասը օյան գանտիտալարա բէյ վէրէպիլիր վէ լաֆին սրրա քէնտիսինէ կէլինտիքտէ բէյ վէրէմէզ օյառուզը գարարլաղը։

Բէյլերին ճէմի տէ խիթամ պուլաղ, ինթիսէի նէթիճէ հարլ օյմուշ սիր։

	Գէյաղ բէյ	Սիյահ բէյ
Իպիրլան Սրբազան	73	4
Դուրան »	55	22
Սմբատեան »	11	65
Դանանակերան »	19	57

Ինթիսապտին խիթամընտա պուլէտսէի նէթիյէյէ ալնէն զրատի օրունմը վէ չիտէթի ալդրէար վուգու պուլմը վէ «Լաչասը Իպիրլան վէ Դուրան Սրբազանը» տէյու նիտա օյունմը սիր։

Պաչէնու նէթիյէյէի ինթիսապը Թիֆլիս վալիսինէ աղ օյունմագ իւզրէ պիր բաբօրթա գալէմէ ալընմասը Սամսունան Տ. Դարեգին Եպիսկ. իլէ Մինաս Զէրազ վէ Սամսոն Յարութիւնեան էֆ.լէրէ հէվալէ օյունմըշ սիր։

Զէրազ Մինաս էֆ. տյաղա գալգըպ Ֆրանսըզնա լիսանլա կէրէք Բուսիա իմբէրաթօրընա վէ կէրէք Ռուս հիւքիւմէթի մէմուրլարընա ինթիսապտա գալայլըգլար իսպազ իթմէկլերի իչուն թէչէքքիւր իթմիշ վէ վալի վէքիլի տաբի Ֆրանսըզնա պիմուգապէլէ ըղարը թէչէքքիւր էյլէմիշ սիր։

Մուախէրէն դէպիրլեր «Թագաւոր Աստուած Փառաց» չարականը թէղանէն իթմիշլեր վէ քիւսէնին պիմիրն գամանալարը չալընմագտա պուլընմըշ սիր։ Տըշարատա հէր քէսին եուլինտէ պիր մէսրուրիյէթ նուրը բարլամագտա վէ «Լաչասը» նիտալարը այյուգէ չը-գարմագտա խրլէր։ Գարուլար աչըլըպ «Էջմիածին ի Հարէ» չարականըլա պատգամաւորլար տըշարը չը գիշրլար սիր։ Պու սլրատա պիմիրն հէյէթին ֆոտոկրաֆիրը ալընմըշ սիր։

Մուախէրէն պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ նուրգլար վէ իտարէի ազատ՝ իյրատ օյնմըշ սիր։ ԹՈՂԹԱԿԻՑ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎ տուն Բաթրիգխանէտէ Ամեն. Տ. Մատթէոս Ս. հաղրէթլերինին թանը ըլյասէթինտէ ազատ իթթիմա իտէրէք, Տ. Հմայակ եպիսկ. Դիմաքսան ատենապետի վազիֆէսինի իյիս էյլէմիշ սիր։

Մէճլիս՝ թաշրատաքի թէչքիլաթը բուսանիյէի թէտգիգ իտէրէք, 42 վիճակարան եալընը 12օրինին տաղնորդը օյուպ, 13 վիճակարընն տեղատան իլէ իտարէ օյնմըգլարը վէ 12 մանալ տաբի հիչ առաջնորդ պուլընմատընը կէօրիւլմիշ սիր։ Մէճլիս՝ պու մէսէլէնին Ատան. Ժողովին էնդաբը թէտգիգինէ արզընը Բաթրիգ Ս.տան թալէպ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

Հէր մանալտ առաջնորդլար նասպանա թէչէպպիս իտիլեճէկինտէն, կրօն. Ժողով առաջնորդարա մախսուս իւչ էսամլի ճէվէլէր թէրթիպ էյլէմէք իւզրէ, առաջնորդլըգ վազիֆէսինի խֆա իթմէմըշ օյան վարդապետլերի սանճաղարա վէ զազալարա առաջնորդ նասպ էյլէմէք վէ սօնրա էնլիյէթլերինէ կէօրէ թէրճէն վիլայէթանտրգլար մէնգաթրնա թօրանրլան ազչէյի «գանճանակ»լարտան գապզ էյլէսիկի կիչի, իսանէ տէֆթէրլերինին տաբի մազպութ հիսապընը թուրար։

137. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա վէրիլէճէք օյան իանէյի նագտիյէնին միդտարընը քէնտի ըէյ ու ինսաֆը իլէ թային վէ թախսիս իտէր իսկ տէ, ֆաղաթ պու պապատ ինթիյաճը հագիգիյէյ թէմամի իլէ ակեան վէ վագըթ օլմագ, վէ հէր նէվ մէնաֆիի զաթիյէտէն վէ թարաֆտարլըգ վէ թասուպատան արի վէ պէրի պուլունարագ հարէքէթ իթմէք՝ չարթ տրը։

138. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի՝ Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա իտիմ թէվզի էյլէտիկինտէ ատի իւլ զիրքը նիզամատը մանտրգլար մէնգաթրնա թօրանրլան ազչէյի «գանճանակ»լարտան գապզ էյլէսիկի կիչի, իսանէ տէֆթէրլերինին տաբի մազպութ հիսապընը թուրար։

137. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա վէրիլէճէք օյան իանէյի պիր տէֆատան վէրիլէճէք օյան իանէյի պիր տէֆատան վէրմէքտէն միմքին մէրթէպէ սապընմագ։

Բ. Պիր գաչ սէնէ տէֆթարդ իանէյի այնի չախսա՝ եաբընը սէնէտէ պիր քէրբէ վէրմէք։

Գ. Եվվէլ էմիրտէ՝ նէֆթէրինին մուհաֆազասը իչուն հէր նէվի մէտար վէ չարէտէն մարրում օյան վէ եախսատ պէսէլէմմէք իչուն հիչ պիր ազրապալարը պուլունմայան վէ եախսատ ազրապալարը օյուպ տա, անլէրէ պիր մուավէնէթ իթմէք իսթէմէյէն միհթաճինէ, սանիյէն՝ քէսիր իւլ այալ վէ էվլատ օյան տուլ գատընարա, սալիսէն՝ հիչ պիր թարաֆ վէ ազրապա վէ թասալիգաթլարը օյմայանլարա վէ տէրճէյի նինայէտ զարուրէթտէ պուլունան էօքսիզլէրէ տատա զիյատ իանէ թախսիս վէ թային էյլէմէք։

Դ. Իսանտ սընըքտա պուլունան մէմուրիյնի բուսանիյէնին վէ ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէլէրինէ եէնիտէն էվվէնճէյէ գատար վէ էօքսիզ գըզ չօճուգլարընա՝ թարիսի թէզէվվիւլէրինէ տէկին, վէ էրքէք չօճուգլարա իսէ՝ սինի պիլիրզ վարանա գատար վէ մէքթէպէ գապուլ օյունընճայա տէկին իանէ վիրմէք։

131. Պէնտ. Սանտրգլարընն մէվճուտը հագգընտա պէհէր այ Լուսաւորչական էրմէնիլերին տէվայիրտէ քէսային մէճլիսի բուսանիյէ ազալարը, եախսատ թարաֆլարընտան թային գըլընան մէմուրը մախսուս հազրը պուլընտրը հալտէ, իտարէ մէճլիսի՝ իթայի թէչէմնաթ վէ էտայի չանատէթ էյլեր։

140. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի՝ հէր աչօրթ այտա իրատ վէ մասրաֆքընը, վէպազրյէի նուգուտրն մրգտարընը միպէյին վէ սէնէ խիթամնտա իսէ, հէր պիր թէտապիր վէ մուամէլաթընը միթեգամին օլարագ, Լուսաւորչական էրմէնիլերին տէվայիրտէ քեային հէյէթի բուսանիյէսինէ մուհասէպէնին արզ վէ թագտիմ էյլեր։

141. Պէնտ. Իչպու իտարէ մէճլիսինին հարաքեթի վէ մուամլաթը այյէհնտէ օյան չիքեայէթլէր՝ Լուսաւորչական էրմէնիլերին տէվայիրտէ մուզիմ մէհաքիմի բուսանիյէսինին թէտգիգ վէ գարարընա արզ օյունը։

(Իմզա)

Նուրաի տէվլէթ բէյէոի

ԳՕՆԹ ՆՈՎՈՍԵԼՅՈՎ

Լուսաւորչական էրմէնիլերին էնմիաձին Սինօդու պաշ քէսթիպի վէ թէչքիմանը

ՄԿՐՏԻՉ ԳՈՒՐՏԱՆԵԱՆ

մարիֆէթիյէ Ռուս լիսանընտան թէրճիւմէ օյունը

ԽԻԹԱՄ

Մուսխէրէն Միխիլի սանճաղը թանրիրաթ գալէմինէ տաբիլ օյմուշ սրը։

Մուսարիէյէ, Միխիլի սանճաղը թանրիրի էմրաք սէյիսը ֆրդաը միբէքթիթիլէյինտէ, լիվայը մէգիբիր թանրիրի էմրաք գալէմի վուգուտի քիթապէթինտէ մէգիբիր գալէմ պաշ քիթապէթինտէ, թանրիրաթ միսաիրիյէթինտէ, Այարը, Սուրիա մէքթուսվրլըգընտա վէ Սուրիա սրաղիյի սէնիյէ գօմիսիօնընը ֆախրի ազալըգընա, Մէրսին, Բէրք, Նապլուս, Սիւլեյմանիյէ միբիկապրրգիզրարընտա, Ատանա վէ Եէմէն վալիլիգլերինտէ պուլընմըշ էսնրա Բուսէլի միբէքթիթի ուսմամիլիյինէ թային գըլընմը իսի։

ԱՏԼԻՑԷ Նէզարէթինէ թային իսիմ օյան Մանիսասզատէ Բէֆիգ պէյ տուն Պապը Ալիսէ, Սատրազամ Բհամի բաչայը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, սատի օնտա Ատլիյէ նէզարէթինէ կիտէրէք, մէմուրիյէթինէ պաչլամըշ սրը։ Ամմամ տավա վէքիլերի, նազարը միչարկէյնի նէզարէթ զարուրընտա պայրաղլարա խիթապպալ իմմիշլեր սրը։

Տավա վէքիլէրինտէն Եուսուֆ Քամալ պէյ թարաֆընտան նէզարէթ սալօնընտա պիր նուրթգ օգունմը վէ նազը պէյ մագամ վէ մէկէգէյ միւնասիպ սուրէթտէ մեօգապէլէ էյլէմիշ սրը։

ՄԷՍԱՐԻԹ նազարը սապզը էքրէմ պէյ նէզարէթէն այրըլարընտա, պիր ճիմմէ էրքէնը նէզարէթէ քէթէպ թարաքընտան քէմալի հիրմէթէ թէչիրմիշ սրը։

Թէչիր էտնարընտա, մէքթուպի գալէմի միտիրի Մուսթաֆա Բէյիտ պէյ պիր նուրթգ իրատ իտէրէք, մուսարիյէյէն էվվաքը պէրկիւզրտէն ճէմրլէյնտէն պատս իթմիշ վէ «էֆէնտիլէր, չիմտի էտիպի ազամ վէ իւսթասը միհրթէրէմ, Մէսարիթ նէզարէթինտէն այրըլըյոր, ֆագաթ քէնարլերի տայիմա Մէսարիթիմիզին նազարը տիրի տիրլէր» սէօզլերինէ նուրթգա խիթամ վէրմիշ սրը։ Էքրէմ պէյ, Մէսարիթ մէմուրլարը թարաքընտան բէք զիյատ ալգըլանմըշ սրը։

Նազարը ճէտիտ Հազդը պէյ տուն տաբրէյի նէզարէթէ կիտէրէք նազարը սապզգ էքրէմ պէյ իլէ կարրմ սաաթ գատար միւլազաթ յէյտիքտէն սօնրա, էյթայի վազիֆէյէ իպթիտար էյլէմիշ սրը։

ՐՈՒՄԵԼԻ միբէքթիրնի ուսումիյէյինէ, Գոսօվա վալիսի պիրինճի ֆէրիգ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա թային օլունմը սրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ սէֆիրի, բէքիչաթընտա պու քէրրէ Ալմանիա սէֆարէթի միւսթէչարը ճէտիտ Մ. Միքել օլարընը հալատ, տուն Պապը Այիյէ կիտէրէք Սատրազամ վէ Խարիճէյէ նազարը բաչալար հազարաթը իլէ միւլազաթ վէ մուամալէյ Մ. Միքելի թագտիմ էյլէմիշ սրը։

Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Բուսիա սէֆիրլերի տաբի Սատրազամ վէ Խարիճէյէ նազարը բաչալար իլէ միւլազաթ իթմիշլեր սրը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ԳՕՆՍԱՂԸՆՏԱ ԶԻՑԱՆԷԹ.— Տունքի նուսխէմիզտէ եազըլարը իւզրէ Սատրազամ Բհամի բաչա թարաքընտան գօնագարընտա Պալգան ճէմիյէթի հէյէթի միբէրէմէտի չէրճիֆինէ 4 քէչիրիք պիր զիյաֆէթ քէչիսէ օլունմը սրը։

Զիյաֆէթէտ Մ. Պագսթընն տէմչիրէ վէ ամուճազատէսի մատազէլէր հազրը պուլընմը սրը։

Զիյաֆէթին ալէվամը միստէթիճճէ էրթօզրու վարրը մուգիդաը թարաքընտան լաթիֆ հէվալար չալընմը սրը։

ՇԷՑԱԻԻԼԻՍԼԱՄ ճէմայէտին էֆ.նին խթիֆա էյլէտիլէրի «Թ. Հազիգաթ» եազրյոր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ, Ֆրանսա, Բուսիա սէֆիրլերի, էվվէլքի կիչէ Սատրազամ մէմուրլարը վէ սայիր զէվաթ թարաքընտան սէֆարէթինտէ էօնիմտէ իթրա գըլընան նիմայիշլէն վէ իրատ օլընան նութլար իլէ իպրազ օլընան հիսսիյաթ վէ թէչէքքիւրատէն տօլայը պէյանը չիքարան իյէմիշլեր սրը։

ՄԱՄՈՒՐԻԹ ԻԻԼ ԱԶԻԶ վիլայէթի տախիլինտէ Քեսիսիէտէ վուգու պուլան ճիւրմէլրէն տօլայը բէյիս վէ սիրէթլերտէն զրյապէն վէ վէճանէն, մանքիմ վէ մէվգուֆ վէ մաղնուն օլմար հազգընտա, հուզուրը չախսիյէ տավասը մանՁուզ զալմագ չարթըյլա պիր տէֆայա մախսուս օլմագ իւզրէ 90 քէչինին աֆվ ու թախլիյէրինէ միւսաաէտ պույրուլդը Սատրազամ նէզարէթինէն Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթինէ թէպլիգ խրիմշ սրը։

ՊԱՆԳ ՕՍՄԱՆԻ տիրէքթօրը Բանճիրի պէյ, Շարգ սիրաթ գաթարրյա տունքի կիչն Բարիզէ ազիմէթ էյլէմիշ սրը։

Մուամիլէյինն զայպուպէթի ազ պիր միստէթ ալէվամ իսէէք սրը։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ վիլայէթի էհալիսինէն պազը զէվաթ տուն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Պուլկարիսթան էմբէթի վէ Սուրթրիա հիւքիւմէթի թարաքընտան Օսմանը հուատուրնա թէճավուզ վուսանտրգլար մէնգաթրնա թօրանրլան ազչէյի «գանճանակ»լարտան գապզ էյլէսիկի կիչի, իսանէ տէֆթէրլերինին տաբի մազպութ հիսապընը թուրար։

137. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա վէրիլէճէք օյան իանէյի նագտիյէնին միդտարընը քէնտի ըէյ ու ինսաֆը իլէ թային վէ թախսիս իտէր իսկ տէ, ֆաղաթ պու պապատ ինթիյաճը հագիգիյէյ թէմամի իլէ ակեան վէ վագըթ օլմագ, վէ հէր նէվ մէնաֆիի զաթիյէտէն վէ թարաֆտարլըգ վէ թասուպատան արի վէ պէրի պուլունարագ հարէքէթ իթմէք՝ չարթ տրը։

138. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի՝ Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա իտիմ թէվզի էյլէտիկինտէ ատի իւլ զիրքը նիզամատը

Գ. Եվվէլ էմիրտէ՝ նէֆթէրինին մուհաֆազասը իչուն հէր նէվի մէտար վէ չարէտէն մարրում օյան վէ եախսատ պէսէլէմմէք իչուն հիչ պիր ազրապալարը պուլունմայան վէ եախսատ ազրապալարը օյուպ տա, անլէրէ պիր մուավէնէթ իթմէք իսթէմէյէն միհթաճինէ, սանիյէն՝ քէսիր իւլ այալ վէ էվլատ օյան տուլ գատընարա, սալիսէն՝ հիչ պիր թարաֆ վէ ազրապա վէ թասալիգաթլարը օյմայանլարա վէ տէրճէյի նինայէտ զարուրէթտէ պուլունան էօքսիզլէրէ տատա զիյատ իանէ թախսիս վէ թային էյլէմէք։

Դ. Իսանտ սընըքտա պուլունան մէմուրիյնի բուսանիյէնին վէ ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէլէրինէ եէնիտէն էվվէնճէյէ գատար վէ էօքսիզ գըզ չօճուգլարընա՝ թարիսի թէզէվվիւլէրինէ տէկին, վէ էրքէք չօճուգլարա իսէ՝ սինի պիլիրզ վարանա գատար վէ մէքթէպէ գապուլ օյունընճայա տէկին իանէ վիրմէք։

131. Պէնտ. Սանտրգլարընն մէվճուտը հագգընտա պէհէր այ Լուսաւորչական էրմէնիլերին տէվայիրտէ քեային մէճլիսի բուսանիյէ ազալարը, եախսատ թարաֆլարընտան թային գըլընան մէմուրը մախսուս հազրը պուլընտրը հալտէ, իտարէ մէճլիսի՝ իթայի թէչէմնաթ վէ էտայի չանատէթ էյլեր։

140. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի՝ հէր աչօրթ այտա իրատ վէ մասրաֆքընը, վէպազրյէի նուգուտրն մրգտարընը միպէյին վէ սէնէ խիթամնտա իսէ, հէր պիր թէտապիր վէ մուամէլաթընը միթեգամին օլարագ, Լուսաւորչական էրմէնիլերին տէվայիրտէ քեային հէյէթ

Մուսխէրէն Միխիլի սանճաղը թանրիրաթ գալէմինէ տաբիլ օյմուշ սրը։

Մուսարիէյէ, Միխիլի սանճաղը թանրիրի էմրաք սէյիսը ֆրդաը միբէքթիթիլէյինտէ, լիվայը մէգիբիր թանրիրի էմրաք գալէմի վուգուտի քիթապէթինտէ մէգիբիր գալէմ պաշ քիթապէթինտէ, թանրիրաթ միսաիրիյէթինտէ, Այարը, Սուրիա մէքթուսվրլըգընտա վէ Սուրիա սրաղիյի սէնիյէ գօմիսիօնընը ֆախրի ազալըգընա, Մէրսին, Բէրք, Նապլուս, Սիւլեյմանիյէ միբիկապրրգիզրարընտա, Ատանա վէ Եէմէն վալիլիգլերինտէ պուլընմըշ էսնրա Բուսէլի միբէքթիթի ուսմամիլիյինէ թային գըլընմը իսի։

ԱՏԼԻՑԷ Նէզարէթինէ թային իսիմ օյան Մանիսասզատէ Բէֆիգ պէյ տուն Պապը Ալիսէ, Սատրազամ Բհամի բաչայը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, սատի օնտա Ատլիյէ նէզարէթինէ կիտէրէք, մէմուրիյէթինէ պաչլամըշ սրը։ Ամմամ տավա վէքիլերի, նազարը միչարկէյնի նէզարէթ զարուրընտա պայրաղլարա խիթապպալ իմմիշլեր սրը։

Տավա վէքիլէրինտէն Եուսուֆ Քամալ պէյ թարաքընտան նէզարէթ սալօնընտա պիր նուրթգ օգունմը վէ նազը պէյ մագամ վէ մէկէգէյ միւնասիպ սուրէթտէ մեօգապէլէ էյլէմիշ սրը։

ՄԷՍԱՐԻԹ նազարը սապզը էքրէմ պէյ նէզարէթէն այրըլարընտա, պիր ճիմմէ էրքէնը նէզարէթէ քէթէպ թարաքընտան քէմալի հիրմէթէ թէչիրմիշ սրը։

Թէչիր էտնարընտա, մէքթուպի գալէմի միտիրի Մուսթաֆա Բէյիտ պէյ պիր նուրթգ իրատ իտէրէք, մուսարիյէյէն էվվաքը պէրկիւզրտէն ճէմրլէյնտէն պատս իթմիշ վէ «էֆէնտիլէր, չիմտի էտիպի ազամ վէ իւսթասը միհրթէրէմ, Մէսարիթ նէզարէթինտէն այրըլըյոր, ֆագաթ քէնարլերի տայիմա Մէսարիթիմիզին նազարը տիրի տիրլէր» սէօզլերինէ նուրթգա խիթամ վէրմիշ սրը։ Էքրէմ պէյ, Մէսարիթ մէմուրլարը թարաքընտան բէք զիյատ ալգըլանմըշ սրը։

Նազարը ճէտիտ Հազդը պէյ տուն տաբրէյի նէզարէթէ կիտէրէք նազարը սապզգ էքրէմ պէյ իլէ կարրմ սաաթ գատար միւլազաթ յէյտիքտէն սօնրա, էյթայի վազիֆէյէ իպթիտար էյլէմիշ սրը։

ՐՈՒՄԵԼԻ միբէքթիրնի ուսումիյէյինէ, Գոսօվա վալիսի պիրինճի ֆէրիգ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա թային օլունմը սրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ սէֆիրի, բէքիչաթընտա պու քէրրէ Ալմանիա սէֆարէթի միւսթէչարը ճէտիտ Մ. Միքել օլարընը հալատ, տուն Պապը Այիյէ կիտէրէք Սատրազամ վէ Խարիճէյէ նազարը բաչալար հազարաթը իլէ միւլազաթ վէ մուամալէյ Մ. Միքելի թագտիմ էյլէմիշ սրը։

Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Բուսիա սէֆիրլերի տաբի Սատրազամ վէ Խարիճէյէ նազարը բաչալար իլէ միւլազաթ իթմիշլեր սրը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ԳՕՆՍԱՂԸՆՏԱ ԶԻՑԱՆԷԹ.— Տունքի նուսխէմիզտէ եազըլարը իւզրէ Սատրազամ Բհամի բաչա թարաքընտան գօնագարընտա Պալգան ճէմիյէթի հէյէթի միբէրէմէտի չէրճիֆինէ 4 քէչիրիք պիր զիյաֆէթ քէչիսէ օլունմը սրը։

Զիյաֆէթէտ Մ. Պագսթընն տէմչիրէ վէ ամուճազատէսի մատազէլէր հազրը պուլընմը սրը։

Զիյաֆէթին ալէվամը միստէթիճճէ էրթօզրու վարրը մուգիդաը թարաքընտան լաթիֆ հէվալար չալընմը սրը։

ՇԷՑԱԻԻԼԻՍԼԱՄ ճէմայէտին էֆ.նին խթիֆա էյլէտիլէրի «Թ. Հազիգաթ» եազրյոր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ, Ֆրանսա, Բուսիա սէֆիրլերի, էվվէլքի կիչէ Սատրազամ մէմուրլարը վէ սայիր զէվաթ թարաքընտան սէֆարէթինտէ էօնիմտէ իթրա գըլընան նիմայիշլէն վէ իրատ օլընան նութլար իլէ իպրազ օլընան հիսսիյաթ վէ թէչէքքիւրատէն տօլայը պէյանը չիքարան իյէմիշլեր սրը։

ՄԱՄՈՒՐԻԹ ԻԻԼ ԱԶԻԶ վիլայէթի տախիլինտէ Քեսիսիէտէ վուգու պուլան ճիւրմէլրէն տօլայը բէյիս վէ սիրէթլերտէն զրյապէն վէ վէճանէն, մանքիմ վէ մէվգուֆ վէ մաղնուն օլմար հազգընտա, հուզուրը չախսիյէ տավասը մանՁուզ զալմագ չարթըյլա պիր տէֆայա մախսուս օլմագ իւզրէ 90 քէչինին աֆվ ու թախլիյէրինէ միւսաաէտ պույրուլդը Սատրազամ նէզարէթինէն Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթինէ թէպլիգ խրիմշ սրը։

ՊԱՆԳ ՕՍՄԱՆԻ տիրէքթօրը Բանճիրի պէյ, Շարգ սիրաթ գաթարրյա տունքի կիչն Բարիզէ ազիմէթ էյլէմիշ սրը։

Մուամիլէյինն զայպուպէթի ազ պիր միստէթ ալէվամ իսէէք սրը։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ վիլայէթի էհալիսինէն պազը զէվաթ տուն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Պուլկարիսթան էմբէթի վէ Սուրթրիա հիւքիւմէթի թարաքընտան Օսմանը հուատուրնա թէճավուզ վուսանտրգլար մէնգաթրնա թօրանրլան ազչէյի «գանճանակ»լարտան գապզ էյլէսիկի կիչի, իսանէ տէֆթէրլերինին տաբի մազպութ հիսապընը թուրար։

137. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա վէրիլէճէք օյան իանէյի նագտիյէնին միդտարընը քէնտի ըէյ ու ինսաֆը իլէ թային վէ թախսիս իտէր իսկ տէ, ֆաղաթ պու պապատ ինթիյաճը հագիգիյէյ թէմամի իլէ ակեան վէ վագըթ օլմագ, վէ հէր նէվ մէնաֆիի զաթիյէտէն վէ թարաֆտարլըգ վէ թասուպատան արի վէ պէրի պուլունարագ հարէքէթ իթմէք՝ չարթ տրը։

138. Պէնտ. Իտարէ մէճլիսի՝ Լուսաւորչական էրմէնիլեր քիլիսէսինին էտնա սընըքտա պուլունան ատի բաբազարընը տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուքլարընա իտիմ թէվզի էյլէտիկինտէ ատի իւլ զիրքը նիզամատը

ՊՕԼՕԹԻՆԻԱ
ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԲԵԱՒՌ
ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԱԿԱՆ
ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ
ՈՒՄՈՒՐ ՎԷ ԽՈՒՍՈՒՍՄԹԸՆԸՆ
ԹԷՍԼԻԹԵՍԻ ՀԱԳԻԳՆՏԱ
ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ ՏԻՐ
ՕՆՈՒՆԱԾ ՖԱՄԲԼ
Լուսաւորչական էրմէնիլեր քէլիսէսինին մէմուրիյի բուսանիյէի վէ ատի բաբազարընն վարիտաթը վագասար, վէ պունդարրն տուլ գալան զէվճէ վէ էօքսիզ չօճուգլարրն էմրի թէչայլիւ վէ իտարէսի հագգասար։
138. Պէնտ. Իչպու իտարէ մէճլիսի՝

զուիտէ Թրապէզոն էնալիսէրին կէօ-նիւլլի օլարագ օրտուսի Օսմանիյէ սիր-նիլլի օլարագ օրտուսի Օսմանիյէ սիր-լէշմէք իւզրէ իր էմրէ պէկլէսիքլէրի վէ սաիր հէր տիրլիւ ֆէտաքէարլարդա հազրը օյտուգլարընը պէյան էթմիւլը վէ Սաարազամ բաշա հազրէթլէրի տա-խի չիմբիլք գունա լիգզում օրմարդ-ընը պէյան էյլէմիւլը տիր։

ՃԻՆԱՅԷԹ.— Եվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բուտաէլէրինէ Գումգաբուտա Իսկէլէ ճատատէսինտէ մէճբուռ պիր չախսըն նաթմազտա օլտուղը զապտիաճա խա-պիր ալընմըշ, ճիվար էճզահանէլէրէն պիրինէ նազլ իտիլէճէյլի էանատէ վէգաթ էթտիյինէն, քիմ օլաբընէն թանզը-գունա իպթիտար իտիլէրէք, իւղրինտէ զանուր իտէն նուգուս թէկզէրէսինէն եազմանը Լէօն օլտուղը անլաշըմըշտըր։ Իսքա գէլընան թանզիգաֆտա, Իսկէլէ ճատատէսինտէ Գուշանը գահվէսինտէ օ-թուրմազտա իքէն, միւշթէրիլէրտէն Նիյէլի Սավա վէլէսի Վասիլ վէ Տի-միթրի իլէ միւնազտա իտէրէք, պունա-լար թարագիընտան ճէրհ ու գաթլէ իտիլ-տիի անլաշըմըշ, Սավա թուրուսբագ Գապը Հասիթիյէ կէնտէրիլտիյ կիպի Տիմիթրի տէ արանըշմազտա պուլունմըշ տըր։

ՕՐՄԱՆ, Մէյտէն վէ Զրաաթ նա-զիրը Մավրօգօրտաֆօ էֆ. Եվվէլքի կէճէ Բուս Բաթրիրք էֆ. իլէ վուգուա կէլէն Բուս Բաթրիրք էֆ. իլէ վուգուա կէլէն Միլլաղաթիընտա, Բուս կազ-թալարընդա հազրնտա ալրմէյան էյլէ-ֆիքլէրի միւնասիպկէթսիզ լիսանտան տոլայը արթը մէկզրինտէ զամանա-ճազընը, վէ պինէյնալէյն, նէգարէթ մուամէլէթընա այիտ օլուպ, Մէճիտը Մէպուսանա թէվֆի օլընմազ իւզրէ, թանզիմ գընընմազտա օլան լայիհալա-ընը խիթամը թանզիմէտ, մէմուրիյ-թինէն չէքիլէճէյինի պէյան էթմիշ տիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՆՈՒՖՈՒՍԸ ՀԱԳԴԸՆՏԱ

ՍԹԱԹԻՍԹԻԿ

Հէյսէթի թէֆթիշէյսէն այընան մա-լիսմանա նէկարէն, իսքա իտիլէն Տէր-սաատէթ ինթիխապաթը նէթիճէսինտէ հագգը ինթիխապա մալիք Օսմանլը-ընն մըգտարը պէրվէճը սաթի թէպտիլին էթմիշ տիր։

Իսլամ	185,566
Բուս	41,298
Էրմէնի	17,273
Մուսէվի	6,438
Գաթոլիք	554
Սիւրեանի	187
Եէքիւն	221,216

Պալէատէքի մըգտար՝ հագգը ինթի-խապա մալիք օլանլարը կէօսթէրիր։

Այէլէումում էրքէք նուֆուսա կէլէն-ճէ, մըգտարը աթիսէքի վէճէյլէ տիր։

Իսլամ	268,458
Բուս	75,776
Էրմէնի	9,042
Մուսէվի	10,694
Գաթոլիք	792
Սիւրեանի	277
Եէքիւն	385,039

Լսաա տէֆթէրլէրինէ իսմլէրի իտ-խալ իտիլմէսի ունուտուլմուշ օլտուղը հալտէ, մուախիրէն վուգու պուլան մրուաճաաթլարը իւզրինէ թասնիֆի քէֆիյէթ իտիլտիկի հիսապա գաթլըր իսէ, մէգտարլարտա 3—5000 քիշիլիք պիր ֆարդ կէօրիւլմէսի մէյնուզ տըր։

50000 էրքէք նուֆուսա պիր մէ-պուս չրգաբրլըճագ իյնապ իթտիյի հալտէ Իսթանպոլին պիթիճն նուֆուսը 4000-է վարմաղ իքէն, նասըլ օլտուգ տա 10 մէպուս չրգարբլաճաղը սիւալ իտիլպի-լիր։ Տէրսաատէթտէ 55000 ասքէր պու-լընտըղը, վէ Իսթանպոլ վիլայէթի տա-խիլինտէքի գազալարընը էրքէք նու-ֆուսը տէ 375000-է պալիր օլտուղը ճի-հէթլէ 10 մէպուս չրգարբլապիլմէյ տիր։

(Թանին)

ՖՐԱՆՍԱ ՍԷՖԱՐԷԹԻՆՏԷ ՆԻՄԱՑԻՆ

Օսմ. թալէպէլէրինտէն 12սինին Ֆը-ըանսա մէքթէպլէրինէ գապուլի-նէ, Ֆրանսա հիւքիմէթի թարա-ֆընտան մուվաֆֆագաթ իտիլմէսինէ մէպնի, մէքտէթիպը ալիսէ թալէպլէսի էֆ.լէր տիսն ագամ, Ֆրանսա սէֆա-րէթխանէսինէ պիր հէյէթի մախսուսէ կէօնտէրէրէք, թէյէզքէրաթընը թագ-ամ վէ սէֆարէթխանէ էօնիւնտէ բար-լագ Նիւմայիլլէր իսքա իթմիլլէր տիր։

ԶԵՐԶԵՐ ՀԱՐԻԴԶԷՏԻՆԵՆԸ

Մ Է Ն Ֆ Ա Թ Ը Ն Ա

Ալաֆր. 8 դեկտ. տալը կիւնիւ Բա-րիզակ «Օբէրա» թէաթրօմընտա Զորչը Հարիդզէտէկանը մէնֆաաթընա վէրի-լէճէք օյունա հէր թարաֆա ալիճէնա-պանէ պիր սուրէթտէ իշլէրիրաք արզու-սը կէօսթէրիլմիշ տիր։

Հարիգ վուգու պուլը պուլմազ մու-հիմմ պիր մէպլաղ իյանէ իթմիշ օլան ըէիսի ճիւմուր հազր. 1000 ֆր. կէօն-տէրէրէք պիր լօճա ալմըշլար տըր։

Սէնաթօ վէ մէպուսան բէիսլէրի իլէ հէյէթի վիւքէլա բէիսի Մ. Գիլէմանսօ վէ պիլճիմէլ նազրլար 500էր ֆր. վի-րէրէք պիրէր լօճա ալմըշլար տըր։

Նիմտիյէ գասար վէրիլէն սաիր իսա-նէլէրին մրգասրը պէրվէճը աթի տիր։

	Ֆրանկ
Ֆրանսա պանգասը	5000
Բօչիա պիրասէրլէր	5000
Գրէքի Ֆոնսիյէ	3000
Գրէքի Լիսնէ	2500
Ֆոնթուար ա'Իսպանիա	1500
Պանգ Օսմանի	2500
Բարիզ մէթրոպոլիթ սինտի-գասը	1000
Գոնթ տը Փասանտս	1000
Ն. Ժ. Ս. Պարտագ	1000

Իսանէ վէրմիշէր տիր, տիկէր 5 միւէս-սիսէ թարաֆընտան տախի 500էր ֆր. կէօնտէրիլէրէք լօճա վէ գօրթուզլար ալընմըշ տըր։

ԹԷՎՖԻՃԱԹ

Սիվաս վիլայէթի տէֆթէրտարլըղը-նա՝ Պաղտատ վիլայէթի տէֆթէրտարը Ազուշ էֆ., Պաղտատ վիլայէթի տէֆ-թէրտարլըղընա՝ Պասրա վիլայէթի տէֆ-թէրտարը Իսմայիլ Բարիք էֆ., վէ Պաս-րա վիլայէթի տէֆթէրտարլըղընա՝ Էն-դարէ տէֆթէրտարլըղընտան միւնֆասըլ Շէվքէթ պէյ թային պույրուլմըշ տըր։

Ատանա վիլայէթի տախիլինտէ Հա-միտիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Պաղ-չէ գազասը գայմագամը Հիլմի էֆ.յէ, Պաղչէ գազասը գայմագամլըղը՝ Հա-մրտիյէ գազասը գայմագամը Մէհմէտ Սաիտ էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

245,000 ԼԻՐԱՅԻ ՇԵՏ՝ ՕԼՏՈՒ

Խալինէյի Խասսա մէմուրլարընտան էվվէլճէ չախսի վէրկի նամըյլա գաթ իտ-տիլիպ, պիլաբրէ աֆվ իտիլէն 245 պէն քիսիր զրուշէն մէճմուրիւի մէզ-քիւրէ թարաֆընտան պիր իսանէյի հա-միյէթմէնտանէ օրմագ իւզրէ Օսմանլը ասասքիրի հէյտիյէ չիմիսկէսինէ իթա օ-լընաճաղը վէ ֆագաթ մէպլաղը մէգ-պուրընը մէզքիւր խաղինէճէ նէրէյէ իթա օլընտըղը, վէ բարանը նէ օլտըղը պի-լինէմէյտիյի խասպէր վէրիլիյօր։

Խալինէ մէճմուրլարընը համիյէթ-քեարլըգլարը մէյտէ չայան տըր։

Պէս օլընան 245 պէն զրուշէն նէ՝ օլաբընա վէ նէրէյտէ պուլընտարդընա տալիր Խալինէյի Խասսա նէկարէթինէն իյդան՝ թ վէրմէսինի ինթիզար իտէրիզ։

(Թէրճէմանը Հադիգաթ)

ՄԻԻՍՍԷՏԷՄԷ

Սըրպ հուտուտը իւզրինտէ քեային Բուսնա վէ Դրօֆճէ թարասսուտ գուչ-լէրի արասընտա տվրիյէ խըտմէթի իլէ տօլայան էկբատը Օսմանիյէ, Սըրպիա ճիհէթինտէն պիր չոգ չախսլարընն պիրիմ թարաֆա կէչտիքլէրինի կէօրմէյլէրի իւ-զրէրինէ, տուրմարը իչին իսթար էյ-լէմսիյլէ, իւք գաֆիլէյի թէչքիլ իտէն 7 էրքէք իլէ պիր գաչ գասընն տուրա-գագ, տէվրիյէ միւրիլզէսի թարաֆընտան վագը օլան ուլաչ ճէվապէն բա-նայիր միւնասէպէթիյլէ Սըրպիայա կէչ-տիքլէրի վէ օ սըրատա ավտէթ իթտիք-լէրինի սէօյլէմիյլէր տիր։

Անճագ եէչլէրինտէ բասաբօրթ վէ սաիրէ կիպի էվրազը բէսմէյէ պուլըն-մասընը վէ պունլարը միւ՝ էգարդ տի-կէր պիր զալապալըղընտան կէչտիքլէ-րի կէօրիւլմէսինէն, ուսուլէն անլէրէ տէ «սուր» էմրի վէրիլմիշ իսէ տէ, տուրմայըպ սէլան իլէ մուդապէլէյէ գալգըմըշլար տըր։

Պունլար ասքէր թարաֆընտան մա-գամը թէչտիտէ հավայա պիր էլ սի-լան ամբալարը հալտէ, էնտալիա տէ-վամ էյլէտիքլէրի ճիհէթլէ, պիլմէնգաս-իրէյ տէվրիյէ թարաֆընտան մուգապէլէ իտիլմիշ տիր։

Իւք գաֆիլէ թանթը մուհաֆազայա ալընմըշ վէ Օսմանլը ասքէրինտէն պիր կէօնա սաղաթլըգ օլմամըշ, Սըրպլըլար-սան սաղաթլըգ օլուպ օլունմամասը-ընը պիլինէմէտիկի Մթրօվիցսան Հարպիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԵԷՄԷՆ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆԻՆ ԻՍԼԱՀԸ

Եէմէն վիլայէթինին իսլանը հագգը-տաքի պաղը իշատաթ վէ միւթալաա-թը հավի վիլայէթի մէղքիւրվալիսի վէ Շինանի օրտու գօմանտանը 1ինէի ֆէրիգ Հասան թանէին բաչա թարաֆընտան վէրիլէն լայիհա իւզրինէ Մէճիլը վիւ-քէլաճա իսքա գըլընան միւզաքէրէտէ էմվալը մահալլէյէնին թանսիլինէ չիմ-տիյէ գասար վուգու պուլան սուլի իս-թիմալաթ վէ պունտան իլէրի կէլէն չիքայէթլէր նազարը ալընարագ թանսիլի էմվալ նիզամնամէսի ահքամընընն մէկգըյը թարպիգ վագը թարիկի իլէ վէ մէկգը վէ մասլահաթընը լիւզում կէօսթէրէճէյի սայիր սուրէթ-լէրէ էմրի թանսիլաթընը մէճբուրը մէշ-բուս վէ ինթիզամա կէթիրիլմէսի իլէ սու-յի իսթիմալաթ վէ չիքայէթլէրէ մէյտան վէրիլմէսէսի վէ պուրատան տայիմա ագչէ եէթիշտիրմէք գապլի օլամայա-ճաղընտան, մէսարիֆի մահէլլիյէնին վարիտաթը վիլայէթլէ թէսվիյէսի էս-պապընընն իսթիհսալինէ ճիհատէն չալը-չըլմագ վէ միւքիյէ վէ ասքէրիյէ մէ-մուրլարըյլա էֆրասը ասքէրիյէնին ի-ֆիէրը այրգ մասաչ վէ թայինաթընա թէտիյէ օրմագ իւզրէ պիր տէֆթէրգ 61,000 լիրանընն խազինէտէն կէօնտէ-բիրմէսի վէ տահա պագը մատանէլէր գարարլաչտըրըմըշ ալր։

ՄԸՍԸՐՏԱ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹԸ ԱՃԸԳԱՆԷ

Սէրբ Սարաֆ նամընտա պիր էրմէնի Իրանտան Իսքէնտէրիյէյէ կիտիւպ պուլ-վար Ուսգիէտէ պիր ալաթթըմանտա պիր օտա քիրալար։ Այնը զէմանտա գայիֆ, նիւքսէք պոյլու, սարը սաչը պիր գա-տընն տա կէլիպ այնը մահալտէ պիր օ-տա քիրալար։ Հէր իքիսին ն օտալարը տա պիրիպիրինէ պիհիչիք տիւէր։ Կէօ-բիւնիշտէ հէր իքիսի տէ պիրպիրէրինի էվվէլճէ թանընալար իտի։ Զիրա թա իլք կիւնանէն պէյրու թատամ սալօնընտա պիր-պիրի իլէ գօնուշմաղա պաշլամըշլար տըր։ Կէչէն չարշէնպէյ կիւնիւ կէճէ հարբսը Սէրբ Սարաֆըն օտասընտան պիր բէ-վուվէր սէսի իշիտիլիպ, մէղքիւր պինա սէքէնէսի հէման բէվուվէրին չքգտըղը սէս մահալինէ գօյուշմըշլար վէ գաբուլը աչտրգլարընտա միւէյիմ պիր մէնզարէ գարշըսընտա պուլընմըշլար տըր։ Մատ-մազէլ ժանէրէ Լավ —զըզն իտի— գարնընտան վէ պալարընընտան մէճբուռ օլմուշ իտի։ Իլք գուրշուն վիւճուտընն պիր թարաֆընտան կիրիպ, օ պիր թա-րաֆտան ջգմըշ վէ սէրնալ թէյէֆ իթ-միշ իտի։ Մատմազէլին նանը պաշընտա տա Սէրբ Սարաֆ եէրէ սէրիպ իտի։ Մէրգում պու ճինայէթի իրթիքապան սօնրա քէնտի պաշընա տա պիր բէվօլ-վէր սըգմըշ վէ վախիմ սուրէթտէ կա-բալանմըշ իտի։

Սէրբ Սարաֆն՝ մէզպուրէյի տիվա-նէճէսինէ սէվիտկի զանն օլընըյօր։ Կէօրիւնիր քի պիրիքաէ հաշամագ ի-չին ինթտիկի թէքլիֆ մէզպուրէ թա-րաֆընտան բէտտ օլընմասը իւզրինէ պու ճինայէթի իրթիքապ ինթմիշ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԹէՀՐԱՆ, 15 նոյ.—Թէպրիզ չէրի-նին էֆթարքընա միւգթէտիր միւհենտիս-էր մարիֆէթիյլէ ճէսիմ իսթիհքամար ինչա իթտիրիմէքտէ օլաբընը կիպի, Էն-ճիմէն էյալէթինին սոն գարարը մու-ճիպինճէ հավալարընն միւսաիտ վէմա-նընտա թէհրան իւզրինէ հարէքէթ իտէճէք ֆէտաքևարանը իմմէթտէն միւ-ռէքքեպ հէյէթը սէֆէրիյէյինն հազրը-ըընը իլէ մէչղում օլընմադտա տը։

Մէզքիւր սերպէսթի ֆըրգասընա Սէթ-թար Խանը տախի գարատաղ գապիլէ-սի սիվարի ճէնկեավէրլերիյլէ պէրռակր իշիրքաք վէ իսթիհաղ էյլէմէսի էնճիմ-մէն էյալէթինճէ գարարլաչտըրըմըշ տըր։

—16 նոյ.—Օսմանլըլարընն Աւսթրիա թիւճար էմթասասընա գարը պոյգօ-թաժըն խիթամընա տէյին, ուսմամ Ա-տըրպատական էհալիսինին տախի Աւսա-թրիատան կէչէճէք էմթասյա գարը չիտատէլէ պոյգօթաշ իճրա էյլէմէլերի էնճիմէն էյալէթինճէ թահրը գարարա ալընմըշ տըր։

ԹԷՀՐԱՆ, 30 նոյ.— Տիւքի կիւն Շահ թարաֆընտան եէնի մէճլիսի մէշ-վէրէթ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

40 ազատան միւրէքքէպ օլան մէճ-լիսի մէզքիւր, ըրէնսէլէլ, էշրաֆ վէ միւթէպէրանը մէմլէքէթտէն թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Մումիլէյհիմ էվվէլա Սատրազամ թարաֆընտան թային տիտիքտէն սօնը-րա, Շահ հազր.լինճէ թատիդ օլունմըշ-լար տըր։

Մէճլիսը մէզքիւրըն իճթիմալարը խաֆիյէն վուգու պուլաճագ վէ իսա-ռէնին ագսամը միւխթէլիֆէսինէ իճրա օլընաճագ խալահաթ հագգընտա միւզա-քէրաթ ճէրէյան իտէճէք տիր։

ԹԷՀՐԱՆ, 30 նոյմ. (Բէյթէրսպուրկ Թէլէկրաֆ Ամանսընտան). — Բուս վէ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէլէրի թէրճէման-լարընը հուղուրընա գապուլի էհանսընտա, Շահ՝ Իրանա մէչրութիյէթ վէրճ-ճէլի հագգընտաքի ֆիքրինի թէչիա վէ գարըբըգլըղը թէքքար իթմէմէսի իչին խթիպատա թարաֆտարլարընն ալէթի օլմայան վէ իյգա իտիլէն ճէրայիմին թէքքարընա մանի օլան միւգթէտիր վէ զէքի մէպուսլարընն ինթիխապը վաճիպ օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ իլավէթէն՝ զայէթ սիգ-գաթլա թանզիմ գընընմըշ պիր ինթի-խապ գանունը լազմէմէն օլտըղընը վէ Կարընան իթիպարէն, թէչքիլ օ-լընաճագ գօմիսիօնը մանսուսէ, գա-նունը մէզքիւրը թանզիմ իթմէք իւզրէ սէլահիյէթի թամմէ իյգա իտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պիր վագթտան պէրու տէվամ իտ-տէն Պուլկարիսթան միւղաքէրաթընա ճուամա իրթէսի կիւնիւ խիթամ վիրի-լէրէք, էվվէլքի կիւն ինիգատ իտէն մէճլիսը վիւքէլատա գարարընն նէթի-ճէսի թէպզրգ իտիլմիյի ճիհէթլէ, Սատ-բազամբաշա թարաֆընտան պիր մուհար-բիրէ սիիտէրի վէճնէ իյզահաթ վէրիլ-միշ տիր։

«Տէվլէթիմ Ավլէ մութախասսըյա Պուլկարիսթան էմարէթի մութախասը Մ. Լիաբչէֆ, Պուլկարիսթանդն իլանը խթիդալընտան իլէրի կէլէն քեաֆֆէի մէսէլէլէրի թէպզրգ վէ միւզաքէրէ էյ-լէտիքլէրի ճիհէթլէ Մ. Լիաբչէֆ Պուլ-կարիսթան հէյէթը նուզզարընա թէպ-լիղի քէնֆիյէթ էյլէմէք վէ պէյանը մա-լիւմաթ իթմէք իւզրէ Սօֆիյա ավտէթ իտիյօր։

«Պապը Ալի, պու պապատ մուազզամ ավէլէթլէրին սաիլ բէյնէրինէ միւրա-ճաաթ իթտիքտէն սօնրա, պու մէսէլէ-լէրի գաթի պիր սուրէթտէ հալ իթմէք գապիլ օլաբընը զէման թէքքար Մ. Լիա-բչէֆի տավէթ իտէճէք տիր։»

Նորատունկեան էֆ.նին իյզահաթը.

«Մէճլիսը Խասսա միւզաքէրաթընն էսաս վէ սայիր թէկէրրուաթը հագ-գընտա վէրիլէն թաֆսիլաթընն ըէտինի թասվիպ օլտը. պու մէսէլէլէր հագ-գընտա թարաֆէյնին նօգթայը նազար-լարը թէյսիեւն իթտիյի կիպի պիր զէ-մինի իթիլաֆ տախի թէէսիս իթտի։

«Պուլկարիսթանդ՝էյէթի նուզզարընընն իսթիֆասը քիւլլիյէն էսասսըզ օլարընը Մ. Լիաբչէֆ բէսմր սուրէթտէ պիպէ պիտիրմիշ տիր. պինանէնալէյ, պու կիւն Սօֆիյա միւթէվէճճիհէն հարէ-քէթ իտիյօր, վէ նէթիճէյի միւզաքէ-րաթըմըզը հէյէթի նուզզուրա թէպլիղ իտէճէք տիր։

«Արատա մէվճուտ օլան ֆարդ իսէ կէրեք մուազզամ տէվլէթլէրին տէլա-լէթի, կէրէք Պուլկար հիւքիմէթինին կէօսթէրմէքտէ օլաբընը իթիլաֆ արզուսը իլէ հիւանի սուրէթլէ նէթիճէլէնճէյի մէմուլ տըր։

«Մ. Լիաբչէֆ, էվգաֆը իսլամիյէ հագգընտա կիսէր կիմմէզ լազամ կէլէն թէչէպիսսաթտա պուլընճաաղընը վատ էյլէմըզ օլաբընը կիպի, տիկէր մէսէլէլէ-բին թէսվիյէսինէ տէկին, չըմէնտրքէր հասբաթընն տա հիւքիմէթը Սէնիյէյէ թէչտիյէսինէ չիմտիտէն չալընճաաղընը արուճա պէյան էյլէմիշ տիր։»

ՊՈՒԼԿԱՐ ՄՈՒՐԱԽԱՍԱՐԸ

Պուլկար մուրախասալարընտան թի-ճարէթ վէ նաֆիա նազրը Լիաբ-չէֆ վէ նէզարէթ չիւպէ միւրիր Մ. Մինչէֆ իլէ չարգի Բումէլի թէ-լէկրաֆ իւճրէթի հագգընտաքի միւ-զաքէրաթտա պուլընմըշ օլան բօս-թա վէ թէլէկրաֆ միւսիրի ումմամիսի Մ. Սթոյանովիչ, սիւն չարգ սիւրաթ գաթարը իլէ Սօֆիյա կիթմիշլեր տիր։

Մ. Լիաբչէֆ կիթմէսինէն էվվէլ Սատրազամ Ռէսմիլ բաչանը զանագ-լարընա կիսէրէք, միւշարիլէյհի զիյա-րէթլէ վէտա էյլէմիշ, վէ հաթթա «քէ-մալը մէմնունիյէթլէ ավտէթ իտիյօրմ» տէմիշ տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ 30 նոյ.—Բարիզին «Մաթէն« կազէթասը, Պալգան իշլէրի հագգընտա կիզլի պիր Իթալիա-Բուսնա ինթիլաֆը հավատիսինէ նազը քէլամ իտէրէք, Գապինէյէ պու պապատ հիչ պիր թէպ-լիղաթ վուգու պուլմատըղընը պէյան իտիյօր։

Շու ինթիլաֆը նէթիյէյէսի Մ. Թիւ-թունի իլէ Մ. Իզվոլսքիին Տէզիօ չէչ-բինտէ վուգու պուլաճագ միւլագաթ-լարընտան անլաշըլաճագ վէ հէր իքի մէմլէքէթին մէնաֆիի ումումիյէսինէ թէսիրեւգ էյլէյէճէք տիր։

Թան կազէթասը ինթիլաֆին վուգուբ-նի թէէյիտ իտիյօր։

ԲԷՌԼԻՆ. 30 նոյ.— Շգօտրատան Մա-ճար կազէթալարընն իշարընա նազա-րէն, Թիւզէյ չէհրինտէ Թիւրք վէ Գա-բատաղ հուտուտաքտա Թիւրքէրը իլէ Գարատաղլըլար պէնմինտէ պէօյիւք պիր ավտուվէթի հիրէ էյլէմէքտէ տիր։

Բօսֆորիսա պէլէտիյէ բէիսի վէ հու-ուտուտաքի պիր թազմ գարատաղլը-լար, Թիւզէյ գայմագամընա միւսաֆիր օլմուշլար տըր։

Պու միւնասէպէթլէ պիր չոգ նութգ-լար իյրատ իտիլմիշ, վէ մէզքիւրնութգ-լարտա Թիւրք վէ Սըրպ էթթիֆագընընն սէրիսն ագտը լիզումինանէ, վէ տիւշ-մանը ումումիյէ ալէյհինտէ գարըլըգը մրատաֆա մէճպուրիյէթինտէն պանս իտիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Տէրսաատէթ Ավսթրիա սէֆիրի Մարքի Բալավիչինին իշարը ալսիրէ տէյին ազիմէթի թէէլիր օլնը-մըշ տըր։

ԲԷԹԵՐՍՊՈՒՐԿ 28 նոյ.—(Բէյթէրս-պուրկ Թէլէկրաֆ Ամանսընտան) տիւն մէճլիսատ սօսիալիսթլէր՝ միրայայ Լիա-գօֆքին Իրանտա իճրա իթտիկի հարէ-քէթլէրէ տաիր հարպիյէ նազըրընտան պաղը էյզահաթ իսթէմիշլեր վէ սէրիան ճէվապ վէրիլմէսինի թալէպ էյլէմիշլեր տիր։

Սօսիալիսթլէրբաշն Մ. Բրօգսօքի՝ միրայայ Լիագօֆքին հարէքէթլէրի չիտատէլէ թէնգիտ էյլէմիշ տիր։

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ մի-պայկա օլունաճագ սաման թարիպի էօ-ռէսինէ օլուպ մանի հալը Բուսինին 22նճի ճուամա էրթէսի կիւնիւ իհայէի էվվէլյէսի իճրա գրլընաճաղընտան, չէ-բանը միւթէգէրիս յա անպամագ վէ միւնագասայա տախլ օլմագ իսթէյնէլ-բին 10-ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազէոնին վէ հա միւթէպէր քէֆալէթ-նամէյի միւսթասրէպէն էէմմ մէզբիւ-ատ նիհայէթ սաաթ 10ա գասար Խա-զինէի ճէվիրէի միւշարիլէյհայա կէլմէլերի։

17 թըշ. սանի 324 3—1

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Թայիֆ վա-քօրը վինչէիսի Դալաթալը Ամմէսին 1321 սէնէսինէ մախսուս մաաչ տէֆթէ-րի գազանն զայ օլմըշ վէ եէաք ախէրէ կէչմըշ օլմասը ֆէնէրուզ պուլը՝մըշ օլաբընընտան հէր քիմին եէտինտէ իսէ պիր այա գատար Իտարէի մէզքիւրէ մուհասէպէսինէ թէչիմ իտիլմէսի վէ անտէն սօնրա զուհուրընտ միւթէպէր թուխթուլմայաճաղը իլան օլընը։

17 թըշ. սանի 324

* * *

Իտարէի Մախսուսէնին «Մէքքէ» վաքօրը աթէչինիլէրինէն Զէքէրիանընն 1320 սէնէսինէ մախսուս մաաչ տէֆթէ-րի գազանն զայ օլուպ եէաք ախէրէ կէչմիշ օլմասը մէչէուզ պուլընընընտան հէր քիմին եէտինտէ իսէ օն պէշ կիւնէ գասար Իտարէ մէճլիսինէ թէսլիմ իտիլ-մէսի վէ անտէն սօնրա զուհուրընտա մութէպէր թուխթուլմայաճաղը իլան օ-լունուր։

17 թըշ. սանի 324 3—1

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Նիզամիյէ օտուն անպարը իչիւն 10 պէն չէքի օտուն ալընաճագ տըր. վէր-մէք իսթէյէնլեր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլ-սինլեր։

17 թըշ. սանի 324 3—1

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլիօն գուրօն քեամիլէն

մէվճուտ տըր

ԻՀԹԻՅԱԹ՝ ԹԱԳԻՐԻՊՆԻ 38,000,000

գուրօն տըր.

Պայլրճա չարթլար չունչար տըր

Թէսլիմաթ՝ ալթունը ղրշ. իւզրինէ օ-լաճագ տըր, վէ 50 ղրշ.տան ազագը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպպաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 ամ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավվուզ իտէն պագզէյսիզ իչիւն անճագ 100 տ-Ն ֆայիզ վէրճէճէք տիր. մամաֆիհի, բաբ թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւէ էվվէլ մանալի կազէթալարը իլէ խան պէրտաբ իթմէք չարթլըյա մէզքիւր ֆա-յիզի թէնզիլ վէ կա թէզեիսէ մուվթար տըր։

100 լիրաի Օսմանիտէն ազագը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարբգի մէէխուզաթ՝ էվ-վէլիտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իչա-բա թապզ տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գասար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճրշտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուսթա թէէսիյէ իտէրէք, մէրգումբն հիսապընը գարամագ հագ-գընը մուհտաֆարա իտէր

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագբլպա-լիդ օլմայան նամընա տախի ճրշտան վէ-բէպիլիր՝ պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սահտրընընտան մատատ Վի-ներ Պանգ Վէրբն պանգա մուամէլա-թը տախի իճրա իտէր։

ՍԱՀՄԱՆԱԿԱՆ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵՐԸ

ՄԻՐԱՅԱՆ Վէ ԴԷԹԵՑՈՒ ԱՏԱՁԻՆ 9,500,000 ֆրանք

Ղաֆէի սէրմայէսի հասանալու թէէսիսէ մուամէլաթ ճէրա իս-տանալ Գոմբանիանին միւտիրիյէթի ուսումիսի

Միւտիրէրը՝ Ա. ՖՐԱՆԿԻՆՈՖ Վէ ԳՈՒՍՏԱՎ ԼԵՆԻՆԱՆ

Ամանաթա Ընդունող Խանութներ, Տէրսաատէթ.

ԹԻՒՐՔԱՅԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ

	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	50-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 1 վակօն Անասօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւռուա իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ

	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102
» » Բ. »	98-

ՔԷՔԼԻԳ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսրը էթրաֆի իչիւնպուրա-ա վարօրա թէսլիմ բարա	34-
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 29 Հոկտ.

Օսլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

29 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 նոյեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	84.18
Սամ. էհամը Իւնիֆիք	90.75
» » » գաբանաը	90.75
Օսմանլը Պանգասը	18.
Բուս 4	84.25
Պուլկար իսթիդրազը	102.—
Դամպիս Բարիզ 10 այ վաստ	25.27

Բարիզ 30 նոյեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ այրյաը	90.90
» » գաբանաը	91.—
Ֆրանսըզ էսհ. 3 % ֆր.	96.90
Բումէլի չըմէնաքֆէրի	170.50
Օսմանլը ըէժիսի էհամը	372.
» Պանգասը	696.—
Բուս 4% 1906	98.75
Գրէքի Լիօնէ	1

ՀԱՐԱՎԱՅԻ ՆԷԳԱՐԷՔԻՆՏԷՆ

Նան 45.95 բաթա, Ֆիւրիր պանկի 131, կիւրիր պարդ 115, էրգ 150.90, սատ 570, թուզ 31.50, սոդան 19.95, սապան 212, կազ 62, հաթաղ 3.60, բուտ 92, չէքէր 93, գուլկոր 75, ֆասուլիա 41, նոհուտ 45, չարր 34, սոմա 13, հրթիա 7, գէյմուն 149, քէսմիր 26 լարա։

Մարտվանատէրի սատքիրին միւնասգասատ օրան պալատէքի էրշադը հիվանարնատ սրէլլանն ֆիյամթլարա վէրեմէք վար։ Տէրբասատէթատ 10 տէ 5 աշաղը վէրեմէքէր վար իսկ, էվակիմաթը սաքէրիյէ տարէրսիսէ կէսինէր։

15 թբր. սանի 324 3—2

***

20 չիֆթ եուն չորաղ, 12 սատա էօրմէ փանէյա՝ Ֆաթինատ չէրա Օսման էֆ. թարաֆընտան.

10 չիֆթ եուն չորաղ՝ քէրէսթէ թիւճարընտան Դայէրիյէի հաճի Մուսա ագա թարաֆընտան.

1 չիֆթ էօրմէ չորաղ՝ Դայազիտատէ Տիրատրիյէ մահալլէսինատ սաքին հաճի Նէֆիսէ հանում թարաֆընտան, իքինտի Օրտու նամընա։

2 սատա Ամերիգան տոն՝ Գալաթա զափիրէ կէօրիւկինատ միւսքիրաթ մուհասէպէճիսի Ալի Սալա էֆ. թարաֆընտան.

2 սատա բամպուգը նիմթան՝ Գաբրրկատա Շէհիւվար մահալլէսինատ Ալի Նազմի պէյ թարաֆընտան.

1 չիֆթ չիրմէ, 1 չիֆթ եուն չորաղ՝ գունտուրաճը Ալի ուսթանընն մախտումը Ֆաթին Ռիչարտէի սաքիրիյէսի թալեպէսինան Ահմէտ էֆ. թարաֆընտան.

1 չիֆթ եուն չորաղ՝ Գալաթաչատա Ֆաթիմէ խանում նամընա չորաղը Հաֆա հանում թարաֆընտան.

2 չիֆթ եուն չորաղ՝ Գալաթաչատա Մօնլա հանում թարաֆընտան.

11 սատա բամպուգը նիմթան, 10 սատա կէօմրէք, 10 սատա տոն՝ հաֆըզ Եուսուֆ էֆ. թարաֆընտան.

10 սատա բամպուգը նիմթան՝ սաքէրլիքատէ մուխրէմ տիւլկէր Ամփիլ Սէֆթաթ չավուշ իլէ հարէմի Ամէլէ հանում թարաֆընտան.

3 սատա բամպուգը մինթան, Սկիւտարատա Աֆ Բազարընտա պազգալ։

52 սատա բամպուգը մինթան՝ Ճիւպալի գուրպինատ Մէլիսպի մահալլէսինատէ վէ Մահիէտարն մահալլէսի էհալիսի թարաֆընտան.

4 չիֆթ չորաղ, 4 սատա խրբգա՝ Մուսիգալի Հիմայուն միւլայիմը սանէրընտէն Մուսթաֆա Իպրահիմ էֆ. թարաֆընտան.

Ճիւնուսը ճէնապը Միւլլիքանէյէ համիյէթլէրի վէ հուպպը վաթան էսէրի օլարագ պիր խրտիթը միւֆթէխիրէ օմագ իւզրէ ինտա սուրէթիյէ իպրաղը մէէսիրը համիյէթ լտէն վէվաբըն էսամիսյէ ինտա իթիբարէրի եշանընը ճինս վէ մրգտարը պալէայէ թերգիմ զուլնմըշ օլմաղա, իկպու խրտմէթը միւֆթէխիրէրէի չայանը թագիր վէ թանսիս պուլունմըշ իտուկի իլան օլուրը։

15 թբր. սանի 324 3—2

***

Կազ 62 բարա, սիրքէ 30, ֆասուլիա 40, նոհուտ 29, քէսմիր 11, բամթաթէս 20, մամ 95, զէյթ եաղը 130, զէյթուն 100, բէյնիր 150, բէյէլ 75, պիպէրիյէ 150, եուլաֆ 22, հնթա 39, էրբէ 59, մագարնա 100, նան 62, կիւրթը զանէմ 153, կիւրթը գուրու 112, կիւրթը պագըր 98, եէրլի լիբինի 80, Ռուկիրիզ բիբինի 57, սատէ 370, թուզ 26, սոդան 25, սապան 92, հաթապ 4, չարր 33, սամա 25, կէյան 25, չէքէր 70, իւզում 59 բարա։

Իչինի Օրտու տախլինատ վագը Իւսքիւպ մէվզրընտաքի սատքիրը Շահանէնին միւնագասատա պուլունան վէ պալէատէ կէօթէրիլէն (բրազը սարէնէն հիզալարընտաքի ֆիյաթլարա մահալինէ վէրեմէք վար տրը։ Պու ֆիյաթլարատան ադաղը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը սաքէրիյէ տարէրսիսէ կէսինէր։

13 թբր. սանի 324 3—3

ԷՎԴԻԱՔԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսիքը ելրա 100 ղ.տան նագտէն վէ նրսիքը տիկէրի էվգաքը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ պկրտէ մուհարրիր մահիւլաթէն պէրմուհիպ նիզամ ուէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսինէ, սանինին 10ընճը կիւնիւնէն թ.սանինին Ճեմբ բազար երթէսի սատթ 10ա գատտար նամ հաֆթա իլանընտա միւգայէտլէրի իթրա գրընճաղընտան, թանիպ օլանլարը վէ տանա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին կօշրունէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյէ պէրապէր էվգաքը Հիիմայուն Մահիւլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գրյմէթը
մուխամմէնէսի

..20000..35000.— Կոլաթատա Ալաճա Մէհմէտ մահալլէսինատ Իտէ սոգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլը 4 օտայը հավի ախաղ պիր պաղ մէնզիլին թէմամը. Շիւքրի։

..2000.— Թոգդարատա Գալաթա Աղա մահալլէսինատ Ագասրաչ ճատէսինատ 51 նումէրօլը ատբունինատ պիր զատյուր հավի թախմինէն 350 գրամ պաղչէի միւթէմիմ ախաղ պիր տրաղ տիւքանդին թէմամը. Ահմէտ։

..5625..5625.— Թավուգ Բազարընտա Աֆիզ Ալի լաչա մահալլէսինատ Թավուգ Բազարը ճատէսինատ 3 վէ 5 նումէրօլը եէկտիկէրինէ մաշլուղ իքի ադաղ տիր քէնտ ատբունինատ միւսթէգարը դալաղդը վէ իշկիմալճի կէսիկլէրինին 120 ակչիմ իթիպարբյա 15 սէհիմի. Հաճի Ահմէտ։

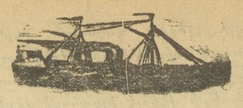
..3050.— Դարանը Տագիգատ Հըսարը պէյ մահալլէսինատ Զէյրէք սոգաղընտա թախթընտա պոտրումը հավի 124 վէ 126 նումէրօլը միւլք մա կէտիկ մուդատատմա 2 էլեվէմ 1 պաղ պաղալ տիւքքանը ատբունինատ միւսթէգարը անճագ պիր տատա պէրպէր կէսիկլէրինին թէմամը. Հաթիվ Էօմէր։

..9095.— Գասրի Բաչատա Հաճի Ահմէտ մահալլէսինատ Ուզուն Եշ Տէրէ պոյը ճատատէսինատ 86, 90, 92 նումէրօլը 6 օտայը հավի 3 պաղ մէնզիլ իլէ թիթալինատ 88 նումէրօլը պիր պաղ մաղազանը 12 հիսսէ իթիպարբյալ 7 հիսսէսի. հաճի Էմէտ։

..150000.— Բանկալթիտէ Ֆրանսըզ մէզարլըղը ճատատէսինատ 28 նումէրօլը 4 օտայը հավի վէ սէնէվի 7200 ղ. քիրալը ատրը վէ տրաղալըղը թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..350000.— Պէյօղլունատա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյնէպի մահալլէսինատ Իզլի օսգաղընտա 21, 23 միւքէրրէր 23 միւքէրրէր 23 նումէրօլը 24 օտա վէ միւշթէմիլթը մալիւմէյի հավի քեսրկը 4 պաղ մէնզիլին թէմամլարը. հաճի Մահմուտ։

..300000.— Պէյօղլունատա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյնէպի մահալլէսինատ Իզլի օսգաղընտա 13 միւքէրրէր 13 միւքէրրէր 13 նումէրօլը 21 օտա վէ միշթէմիլթը մալիւմէյի հավի քեսրկը 3 պաղ մէնզիլ իլէ թիթալինատ վագը ալիշապ պիր պաղ ատբքանդին թէմամլարը. Մուսթաֆա։



C F R
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՔՈՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷՕՅ Էօյլէնտէն էվվէ
ՀԱՐԼԻՔԼԻԹ Ապգիր. սատթ 10տա
Վաքորլար

Իմբէրիալ Թրայան	զեկո.	1 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	5 ֆ. էրթ.
Ռէկլը կարոլ	»	8 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	12 ֆ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	»	15 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	15 սալը
ԻԶՄԻՐ Վէ	Հարէքէթ ագչ.	
ԻՄԲԷՆՏԷՐԻՕՃԷՕ	տրաֆիր. սատթ 1տէ	
Վաքորլար		
Իմբէրիալ Թրայան	զեկո	5 ֆ. էրթ.
Տաչիա	»	19 ֆ. էրթ.
Ռէկլը կարոլ	»	12 ֆ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԷՐ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

	սատթ
Տէրսատէթ Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաքոր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէյէ Շարգ էքսպրէս գամարլյա Պէրլին վէ Ռումանիա էքսպրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իսթա օլունը։

Տօղրուտան ասղուլա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթլէ հէր եէր իչին եօլճու եշնա վէ էմիտա նագլ օլունուր։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմի օմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսպրէստէն մատտա վաքոր Բէօսթէնճէյէ վասլ օլուղընտա, կէճէլլէյին սուրէթը մախսուսէաթ պիր թրէն հարէքէթ իսթէճէկինատէն, հէր սապան Պուքրէշտէն եվրոպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատէ իստէպիլիրլէր։

Էքսպրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան մինթերէմեօլճուլար՝ ատբոռալ վաքորը ճանտարմաղը բըսթիրմ իւզէրինատ պուլունան պաղլըճա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԹԱԴԵՈՏ ՎԷ ՍԱԹԹԵԼԷՐՏԷՆ
ՍԱԳԷՆՄԱԼԸ

«Միտի» իմզասրնը բպկեպ իրմիլի տիր։

SANTAL MIDY

ՍԱՆԹԱԼ ՄԻՏԻ

Զարար իթմէզ վէ իսպիս տիր
Պագը վէ եէնի ագընթը խասթալրգարա շիրինկասրզ վէ եէնի տիւնեա բէյէսնկիսիզ սէրիյան վէ բեամիլէն շիֆա վիրիր։
Հէր պիր գաբսիւլ գուտուսը այնը «Միտի» իսմինի թաշըրլար.

Բարիստէ (MIDY) Նամէրօ
8 Վիվիան սոգաղընտա վէ տիկէր սայիր էէզանանէլէրտէ սաթըլըր։ A C

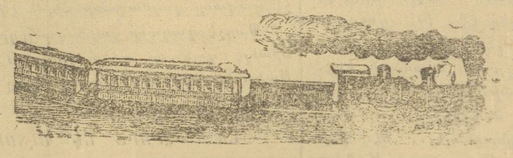
ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԱԲԷՔԱԷԼ ԳՕԳՈՒԹԼԷ
ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՏԷՔ ԳՕԼՍՅ
ՄԱԶԼԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏԸՐԸ
ՓԼՕՓԼԷԹՆԻ ԳՈՒՎԼԷԹԼԷՇՏԻՐ
ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ
ՄԱԶԼԱՐԸ ԵՈՒԲՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ
ԲՈՐԼԱԹՏԸՐԸՐ
ՎԷ
ՄՈՒՇԱՏՈՒԶՈՒԹԻՏԷՐ

ԵԼԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՅԸ.— Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ շիրէքքեասը։
ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒԽԹԱԼԸՐ.— Պէյօղլունատա Թիտէլ խաէրնատա Մ. Ավգէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եսնօբուլա։

Թաշրատատան օլունան սրլարբէյ իչիւն եալընզ Միրան Փափագեան վէ շիրէքքեասընա միւրաճաաթի իտէպիլիրլէր։ Պագը Ալիճ ատատէսինատ Նօ. երիմ



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ՇԻՐԲԷՔԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՏԷՍԻ

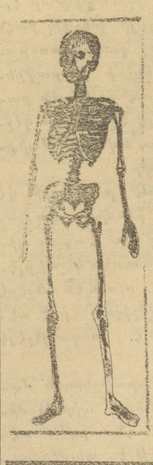
1908 սէնէսի Սեպտ.ի 4ՆԷՆ բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէնչիա իսէէնէք գամարլարը հարէքէթինի միւսէյյին վագթնուճէ տիր.

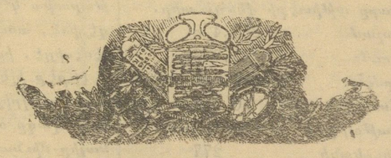
ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒՎԱՆՈՒՐԸ ԽԱԹԹԸ

Էչնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622		ՍԹ.	Տգ.
Գոնիա	սպհ. հար.	12	30
Գաչին խան	»	1	1
Զօմրա	»	1	45
Սրբգ էօրէն	»	2	13
Մանտասուն	»	2	42
Գարաման	միւվ.	3	13
	հար.	3	28
Սիարօվա	»	3	54
Այրանճը Տէրբէնտ	»	4	44
Ալաճա	»	5	20
Էրէկլի	միւվ.	5	45
	հար.	6	5
Գուլկուրլու	սպհ. միւվ.	6	50

Էչնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621		ՍԹ.	Տգ.
Գուլկըրը	սպհ. հար.	6	35
Էրէկլի	միւվ.	6	53
	հար.	8	50
Ալաճա	»	9	17
Այրանճը Տէրբէնտ	»	10	01
Սիարօվա	»	10	43
Գարաման	միւվ.	11	07
	հար.	11	22
Մանտասուն	»	11	55
Սրբգ էօրէն	»	12	24
Զօմրա	»	1	—
Գաչին խան	»	1	35
Գոնիա	ագչ. միւվ.	2	06

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ





Սթամպօլատա Պաղչէ գարուսընատա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինատ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԸՂԱ ՄԻԹԹԻԱԼԻԹ ԱԼԷԱՔ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէկքիւբ մաղազատա կէօզէ վէ ճէրպահլրղա միթթիալիդ էնվաթ ալէաթ ու էսէլաթ թօքատան վէ բէրաքնէթ օլարագ ֆիրուսթ օլունուր։
Էզճիմէ Սուչաղ վէ սերթ լասթիգանէն (գաուչուտան մատուլ մէվատը մուխթէլիֆէ, գաուգ պաղլարը, էնվաթ չիրքնկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միկան իլ հավա (պարամէթր), միկան իլ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլունմագատա տրը։
Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրլարբէյթի վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ ալէրէօնատ իսթէր։

ՖՕՍՖԱՐԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ

Զօճուգլարը հագգըլա պէսլէմէք վէ պէօյուսթքլերի զէման սրհէթլերինի թէմին իմմէք իչիւն ամբը այրգ զէմանընատա պատրարագ «Ֆօսֆարթին Ֆալիէր» եէտիրիլէր։ Ֆօսֆարթին չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բարիտաը վէ ֆէվգէլատ գուվվէթ վէրիրի պիր մատատ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իյիթնա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէվիլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չարուգ պէօյիրլեր, քէզալիք սինիլերի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօղայը տիւրար օլարագ ճաղլարը խասթալրգարա մուգավէմէթ բաէրլեր։ Իչպու մատատի ղրատիյէ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմիքլերինի գուվվէվիլէնմէսինէ վէ անէրտէ վուգուտ քէսիր օլան իսնայ խասթալրդանը մէն, վէ սիպէրինին չըզմասընա եարարմ իթմէք խասուսէրինի հարիզ տիր։ Ֆօսֆարթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն պէօյուսթքլերի զէման կիճէմ, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միքքէմմէլ օլասընը պինլերճէ թէճրիբէյլէր իլէ թէհլագէլի իթմէք տիր։ Չօճուգլարատան մատատա հէր սինտէ պուլունան զէվքի՝ պու լէզիզ վէ խոշ բարիտանը «Ֆօսֆարթին»ի չօգօլաթը վէ սիպէրլի գանվէ եէրինէ դուլանըգլարը հալատ ճիտատէն քէսբէ գուվվէթ իտէրլեր։ Ռումում պէօյիք պաղ ղալարատա, լեզանանէլերատ վէ էզա աէրօլարընատա տաթըլըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸՂ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲՈՇԱ—ԷՆԳԱՐԼ ԽԱԹԹԸ
45ՆԷՆ հաֆթա 1908 նոյեմ. 5ՆԷՆ նոյեմ. 11է գատար
Խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հարլարթիր

ՆԱԳԼԻԹԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆատլա Ֆրանգ		Նօզսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիրը օլընան հաֆթատա	12 565	62	8 229	27	4,336	35		
Իլք հաֆթալար	8 974	24	11 413	15			2 438	91
Ճունվար 1էն պէրու	1,053	80	11,342	39			2 288	59

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլուղը 445 քիլոմէթրօ
1908 նոյեմ. 5ՆԷՆ նոյեմ. 11է գատար

ՆԱԳԼԻԹԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆատլա Ֆրանգ		Նօզսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիրը օլընան հաֆթատա	6 149	78	6,719	58			569	80
Իլք հաֆթալար	5,424	58	7,168	52			1,743	74
Ճունվար 1էն պէրու	5,440	65	7,158	35			1,717	70

Լ'ԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸԾ

Մէրքէզը իստանբուլի Բարիզատ Վանտամ մէյտանընատա
Խուսուսի տարիքէրինտէ

Սէրմայէ վէ իթթիսաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսաիր չէրամի իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամլաթը, մէսէլա չէրամի հալինտէ միւթէլիֆ (միքսթ) թրախտամա վէ սարիէ սիկուրթալարը իթրա էյլէր։ Շիրքէթի Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տրը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթամպօլատա Սուլթան Համամընատա Գալաթրթը օղլու Բասարը։
Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ժամանալարը վար տրը։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԻՐՔՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀՐՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. վիրաը	6,000,000
1907 սէնէսինատ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իտթիյաթ ագչէսի	» »	25,203,824

Շէրաիթը միւթէֆիլէ իլէ մըգտարը մէպղաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գասլով օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. վիրաը	500,000
Իտթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլունտրը կիպի, թէէտիյաթ զարէլէ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իհրա օլունուր։
Տէրսատէթատ ումումի ատէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէէմէտ Ապի-Բաչա Խան
Թաշրատա մուհիմ մահալլէր իչիւն միւգթէտիր ատէնթ վէքիլէրի արանրմադատա տրը։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ